

# THE COOPERATOR

PUBLISHED ON THE 1ST AND 15TH OF EACH MONTH

Vol. VIII, No. 15

JAFFNA, NOVEMBER 15, 1969

Rs. 6/- p.a. (including postage) — 20 c. per copy

IN THIS ISSUE

PAGE

The Problems of Management in Developing Ceylon	2
K. Ramanathar	
Coop Commission's Summary of Recommendations	3

## COMMENTARY

## COOPERATIVE MANAGEMENT

At the Annual Cooperative Conference of the N.D.C.F. recently concluded, Mr. T. D. L. Peiris, Deputy C.C.D. & R.C.S. and Secretary to the Royal Commission on the Cooperative Movement in Ceylon, struck a sagacious yet pungent note when he said that one of the chief defects of the Cooperative Movement in Ceylon is that many societies are not providing the services they are expected to provide. He went on to emphasise that in our societies we have failed signally to build up our managers. He said that in his opinion the main and discernible thread that runs through the entire Report of the Royal Commission is the emphasis on management.

An almost similar observation was made by Mr. R. B. Rajaguru, another Deputy C.C.D. & R.C.S. when he inaugurated a Refresher Course on the New Accounting System and Management, at the Jaffna Cooperative Training School exactly one week before the conference. He emphasised the need for controls through proper accounting and management. Assessment of performance through proper interpretation and utilisation of correct information was of fundamental importance to any business enterprise, he observed, and said that it could be done satisfactorily only by an enlightened body of managers.

Cooperative Management was examined at great length by the I.L.O. in its publication entitled "Cooperative Management and Administration" (1965). It said, "Though the cooperative is first of all an association with a strong social purpose, it is also an enterprise with problems of size, structure, management and technical equipment, which it shares with all other economic enterprises. This has been recognised only with some reluctance in the cooperative movement itself, where it seems often to be felt that the fundamental rightness of cooperative principles can bring success regardless of managerial skill, or even that such skill is only needed in a system based on improper motives, such as private profit-making, and on cut-throat competition. This is not in fact true, for experience shows that even the most admirable principles (such as 'production for use and not for profit') have not prevented cooperative failures due to plain management or defective administration. Management and administration should therefore be subjects of study in the cooperative movement, even if this should also mean study of the methods of private business".

In the modern concept of the Welfare State the cooperative movement has a significant role to play, in that it can be an ideal instrument of economic welfare and social justice. But this in turn involves a scientific and rational approach to management. No doubt the cooperative movement has always appealed to idealists and social thinkers and reformers, but its success in the modern competitive economic setting will largely depend on its ability to recruit, train and keep the right type of men and women possessing in adequate measure business acumen and managerial skill.

It is but fitting that we should refer to the Report of the Royal Commission too on the subject of Cooperative Management. It says:—"If there is one cog missing in the mechanism of the cooperative movement in Ceylon, it is the cog of management, for it is in respect of capable managers that most societies are found wanting..... Our view would see the managers not as a sort of boutique-keeper but rather as a trained specialist guiding the business affairs of the society.

"The modern concept of management sees in the manager a person who must be able to play several roles at once. In a cooperative society of economic size he must be manager in at least five different ways: manager of day-to-day operations; manager of finances; manager of personnel and staff; manager of the assets of the society; and manager of member and public relations. All of these responsibilities he carries out, of course, under general policies given by the committee, but the executive power must be left in his hands. Though in one sense management is a speciality, a good manager is often an all-purpose man with breadth of vision, keen perspective and a high sense of responsibility".

The cooperative movement in this country has a great responsibility to build up an efficient cadre of managers who can man its various institutions, if it is to forge ahead of, or even co-exist with, its competitors in the economic field, and justify its continued existence.

## COOP MOVEMENT THE GATEWAY TO ECONOMIC DEMOCRACY

The Cooperative Movement is the chief instrument to usher in economic democracy here. That is why we propose to take further steps to strengthen the Movement, stated the Prime Minister, Mr. Dudley Senanayake, addressing the members of the Northern Division Agricultural Producers' Cooperative Union, during his recent visit to Jaffna.

Quipping that from what he had heard of the activities of the Union he did not doubt the fact that it knew its onions, the Premier said he appreciated the activities of the Union and was well aware of the fact that Jaffna had earned a well-deserved reputation for cooperative activities.

The Cooperative Movement, he pointed out, is one of the main institutions through which the farmer is helped. As far as the Government is concerned most of the activities like purchases under the GPS, issue of subsidised fertilisers etc. are carried out through cooperatives.

Citing the example of other countries where the Cooperative Movement has developed under its own strength and was able to own shipping lines, for example, the Prime Minister stated that the Government must gradually pull out of the Movement here so that it will progress on its own.

Referring to the restriction on the issue of seed potatoes the Premier said "I would like to remove from your minds the impression that potato cultivation is being restricted in Jaffna for the benefit of potato cultivators elsewhere". This is an utter fallacy, he stressed. He pointed out that the restrictions were in force all over the island and were in the interests of all producers.

### Tea and Potatoes

He drew a parallel between the potato situation in Ceylon and the international position of tea. It had been estimated that by 1975, tea production would be 13% in excess of demand. Therefore valiant efforts were being made to get tea producing countries to restrict production: Ceylon was in the forefront of this campaign to bring about such an agreement. A similar thing, the Premier warned, was going to happen to potato production: there had been requests for floor prices for potatoes as prices were slumping and profits were not as high as before. You yourselves, he said, will regret it if the acreage is expanded.

The Premier said that it was in the interests of potato cultivators that the Government continue to be the sole importer of seed potatoes. If others were allowed to import seed potatoes, he pointed out, it would mean more importation than local production of potatoes. He added "Once we open the door, that'll be the end of potato cultivation here".

He conceded that some adjustment should be made in the GPS prices of red onions particularly for the scarce months.

### Vital Role

Mr. M. D. Banda, Minister of Food and Agriculture paid a tribute to the Union and said it was playing a vital role in subsidiary food production.

Pointing out that the demand for seed potatoes kept on mounting, he said that to give a fair return to the cultivator it was essential to stabilise the acreage at the present extent. Experience had proved that further expansion of the acreage would depress potato prices. Besides the price of seed potatoes was going up and it was difficult to get seeds in the variety and bulk we wanted.

Mr. Banda disclosed that the Committee appointed to study the price structure of onions and other aspects of production, had come to the conclusion that the July price should be raised. When the Committee had finalised its study, he would invite the Union to discuss the matter. He agreed that the storage of onions was best left to the cultivators themselves.

Mr. N. T. Sivagnanam, President NDAPC Union, pointed out that despite devaluation and the introduction of EEC's, there had been no revision of onion prices since 1965. He said that if higher prices were paid, especially during off season months like November and December onion production would increase.

### No Improvement

Complaining that despite its experience the CWE had not improved a wee bit in marketing the onions, Mr. Sivagnanam said it just took the onions and dumped them into its ill-ventilated stores at Colombo: this led to damage as onions were highly perishable. Transporting the onions in steel wagons was thoroughly unsatisfactory, he said. He suggested that we follow South India's example in curing and marketing onions.

Onions, he pointed out, should not be stored in bulk in go-downs but should instead remain with the cultivator who knows how best to store them, as he has a vital interest in preserving them in good condition. He suggested the granting of a subsidy or a loan to producers to encourage them to store onions.

Deploping the restrictions on the issue of seed potatoes, he said that since potatoes were not making inroads into the cultivation of other food crops in Jaffna, potato cultivation should be encouraged. If seed potatoes were given to Jaffna in October, then there wouldn't be any clash with potato harvests in other parts of the country. If the Government has any difficulty in importing seed potatoes, the Union, he suggested, could get down seed potatoes through cooperatives in other countries.

He also suggested that the Union be allowed to import its requirements of pumps as this would help to keep down the cost of production.

(Continued on page 4)



Mr. T. B. Panabokke, Chairman, People's Bank, who was the Chief Guest at the Annual Cooperative Conference held at Veerasingham Mandapam recently, delivers the Opening Address.



# The Problems of Management In Developing Ceylon

(Continued from our last Issue)

The rest of the staff should be invited to take part in the decision making process because they are likely to give more support to the decisions that are made. The Manager should be able to take risks because every decision that a Manager takes involves in some measure or other, the taking of risks. It may involve himself and the future of the organisation. We observe that a good many public servants are averse to taking risks. Why? Firstly, they are satisfied with the present organization and its feature of "non-delegation" of decision making. Secondly, they do not have a spirit of initiative. Thirdly, they fear making mistakes. There is also a lack of understanding of the social, political and environmental factors as well as organizational goals. Sometimes we find that the extent of authority is not clearly defined and the fear that any vital decision that they take might not be supported by their bosses too make them averse to taking risks. This situation is aggravated by status consciousness in the vertical, hierarchical structure and the lack of effective inter-personal relationship. What is required for a Manager is to develop his capacity for risk taking by understanding the ingredients, the steps to be taken in risk taking and by helping his subordinates to develop capacities for same.

To obtain a better performance of the Public Service,

organization. In the traditional society, where units of production are self-contained and independent of others, the problem of coordination did not assume big proportions. It assumed new dimensions when transformation took place within the traditional economy and specialized activities came in. Hence the necessity for coordination runs right through the machinery of government from the highest to the lowest, i.e. from the National level to the Village level, vertically or horizontally. We find coordination broadly at three stages namely, the Pre-investment stage, the Implementation stage and the Operation stage. Coordination has to be effective in achieving the objectives of Management. Hence effective coordination implies the acceptance of the objectives. It also implies the appreciation of the need for coordination as existing agencies grow and new agencies come into being. The time factor is also very important. All the activities will have to be performed in harmony to achieve the result in time and further, timing plays a great role in each of the coordinated activities. For example, in Seed Production Activity if the Manager of the Seed Production Farm is dependent on the decision of another division as to the total amount of seed to be produced for the coming Maha season, and he is not informed in time of the quantity to be produced of each variety of seed he may

provide an opportunity to express feelings and opinions about policies, programmes and regulations etc. (4) Problem solving Conferences which discuss specific problems and try to secure the consensus of the group with reference to Management decisions that must be determined from time to time. How many of our Public Service Managers employ the Conference technique to achieve better performance and better human relationships? We quite often hear complaints from the Trade Union Sector that they are not consulted and given an adequate opportunity for participation. Even joint consultation becomes ridiculous if the joint decisions arrived at are not implemented and the Trade Union Sector attributes such a state of affairs to a hangover of authoritarianism. Hence, one of the important things that Public Service Managers must remember is "If the worker does not know, his Superior has not communicated" and "If the worker cannot do his work, the superior has not taught". The acceptance of this accountability and consistent follow through will do much to improve communications. Whenever Management does not provide adequate channels of communication downward, sideways and upwards, employees will establish their own informal systems which spread rumours and distort information and no "grapevine" form of communication can be controlled.

Hence for effective coordination, there should be effective communication.

## Effective Control

Coordination is dependent upon effective control. If one plans to achieve the objectives, one has to exercise control to be aware of whether the objectives are achieved or not. The controls that are exercised in the Public Sector activities change from time to time in keeping with objectives. There should be a change in the traditional ways of Management to modern techniques such as establishing standards or criteria for measuring results and establishing check-points, schedules, time-tables, budgets, audits, reports etc., as aids to measurement. The Budget in Ceylon is a financial statement of revenue and expenditure and the review is primarily meant to ensure the prevention of financial irregularities. There is, however, no conscious effort to measure performances and no criteria included for evaluation of results. We are unable to know how personal resources are used and the yardsticks for measurement in the Budget. In the present context of development, we have to move towards the programme and performance Budget. The objectives will have to be clearly defined, the allocation of staff and other resources will have to be made to achieve the objectives. Presently we are not able to relate the expenditure on staff to a programme of

work. The Programme and the Performance Budget would therefore be a useful tool for control and evaluation. The concept and design of the National Operations Room which was established on 30-10-69 at the Department of Plan Implementation on the model of Malaysia's National Operations Room are an expression of the need to have a comprehensive view of the activities of the economy at three levels, the National, Sectoral and the Project levels, an evaluation of the performance on the Investment Programme in relation to planned goals; actual production as against output targets; and the exports and imports compared with the targets of foreign exchange earnings and Import Programme etc. To make the National Operations Room work effectively the necessary personnel will have to be recruited and trained to acquire the mastery of the techniques of control, evaluation and review.

No manager works in a vacuum. The Public Service Managers work in a multiplicity of "publics". Public Relations is a management function of a continuing and planned character. The Institute of Public Relations defines Public Relations practice as "the deliberate, planned and sustained effort to establish and maintain mutual understanding between an organization and its public". It is a planned activity. It is founded on integrity.

(To be Continued)

By K. RAMANATHAR

there should be a kind of Motivation that can animate it. The employee must be able to derive job satisfaction. If motivation is not generated by social factors, then we might have to inject it. For e.g. delegation of functions is a useful device employed by Managers. When a large area of discretion is allowed to the subordinate the employee level of expectation is to a large extent satisfied. The very purpose of delegation is to motivate the subordinate to better performance. If a Head of a Department calls for a Conference of Top Executives and says that he is delegating some of his functions but warns not to re-delegate to their subordinates, then the Head of Department has denied the executive the freedom to delegate. This does not achieve the purpose of delegation, and may not involve all the executives to the extent expected in the affairs of the Department. When the need for delegation and the factors necessary for successful delegation are understood properly, the Manager can successfully delegate and function effectively.

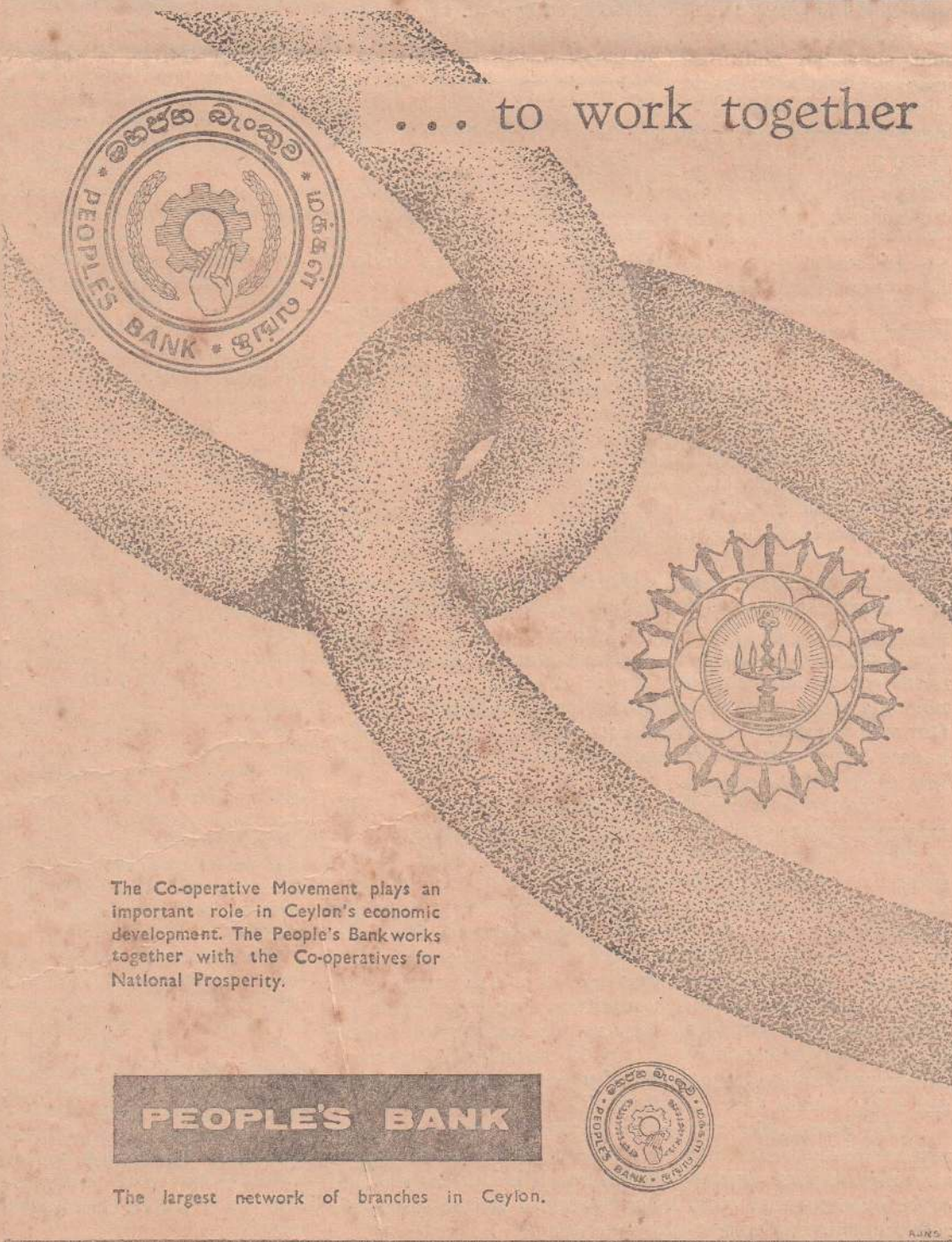
## No Abdication

The Heads of Departments or a Manager at any level cannot abdicate responsibility for the delegated function. He is still responsible for the actions of the delegates. He has to coordinate all functions which means to synchronize and harmonize the activities of all departmental units of an organization towards the accomplishment of the end results. Coordination affects all persons, units and activities in an

not be able to organize the resources of production for the coming Maha season and might possibly fail to meet the seed requirements of that Division. His failure could then be attributed to lack of communication in time and lack of effective coordination. It could thus be seen that the coordinating function of the Management brings into focus and simultaneous application, the functions of Planning, Organizing and Direction.

In Coordination, communication is a vital element. It is a tool employed for consultative management, democratic leadership, effective group thinking and appropriate participation. Communication operates in a three dimensional field, namely Downward i.e. Policy procedure etc.; Upwards in Statistics, Information Reports etc.; Sideways i.e. matters of mutual concern etc. The good Manager in the present context unlike the Administrator some years ago, would prefer to get things done by consultation, by fostering and maintaining the system of cooperative effort and by motivating the group to greater productivity. Conference is one of the techniques of consultative management and generally conferences fall under four categories (1) Developmental Conferences, the object of which is to promote understanding and to impart instructions on policies, programmes and procedures (2) Informational Conferences which provide an opportunity for exchange of information about activities and operations in various Departments (3) Attitude airing Conferences which

... to work together



The Co-operative Movement plays an important role in Ceylon's economic development. The People's Bank works together with the Co-operatives for National Prosperity.

**PEOPLES BANK**

The largest network of branches in Ceylon.



# Cooperative Employees Service Board Recommended

More Extracts from the Cooperative Commission's Summary of Recommendations.

## 9. Employees

(1) A special temporary committee of three persons should be appointed immediately to approve salary scales for cooperative employees and carry out certain other functions in connection with employment in the movement.

(2) There should be a permanent Cooperative Employees Service Board, with a corresponding Board at district level, to regulate and upgrade the conditions of employment in the cooperative movement.

(3) Cooperative Employees should continue to be subject to arbitration procedure under the Cooperative Societies Ordinance but at the same time have the protection provided by the Industrial Disputes Act.

## 10. Accounts and Audit

(1) The neglect of auditing in recent years has seriously undermined the whole cooperative system. Henceforth the Cooperative Department must be judged primarily on its ability to administer an efficient auditing service.

(2) One whole-time deputy commissioner and a supporting staff in head office of the Cooperative Department with assistant commissioners in the field should be in charge of audit.

(3) In order to speed up auditing and overcome the accumulation of overdue audits, the Cooperative Department should allow an additional number of large societies to get their accounts audited by approved firms of chartered accountants.

(4) A system of audit fee based roughly on the actual cost of audit should be gradually introduced.

(5) The scheme of centralised accounting proposed by the Cooperative Federation should be introduced experimentally in the MPCS of a compact area.

(6) The advisability of transferring audit to the Cooperative Federation should be reviewed again in ten years or even less. In the meantime, audit is to remain a function of the Cooperative Department.

## 11. Supervision

(1) General supervision should be the responsibility of the Cooperative Department. Supervision should be separated from audit and also from promotional and development work. Supervisors should live in the area they serve, should receive constant refresher training and should be protected from political interference in the field.

(2) The Cooperative Department should eventually confine itself to general supervision and leave supervision of business operation to apex organisations of the movement, including the People's Bank and a new Federation to succeed the CWE.

(3) Each apex business federation should be responsible for business, financial and in some respects technical supervision in its own field. Supervision by the People's Bank is especially valuable.

(4) Supervision by the government departments other than the Cooperative Department should be confined to technical matters in their particular fields.

## 12. Financing

(1) The People's Bank should be recognised as the apex credit and banking institution of the cooperative movement but certain changes will be necessary in its control, structure and administration.

(2) When changes recommended for the People's Bank have been made, it would be advisable for the remaining Cooperative Banks to merge voluntarily with it. In the meantime, all seven cooperative banks should be examined by the Central Bank and those whose working is unsatisfactory should be required to merge at once with the People's Bank.

(3) The organisation of rural banks in large Multipurpose Societies should be continued and vigorously promoted but certain changes are needed to clarify their role, improve their operation and provide greater protection to depositors. They should be called 'Cooperative rural banks'.

(4) A new scheme is needed to finance cooperatives for agricultural credit.

(5) The fixing of MCL (maximum credit limit) by the Cooperative Department should be discontinued.

(6) The system of revolving capital should be used in cooperative societies, especially in the marketing type.

(7) The Cooperative Fund should be transferred from the Cooperative Department to the Cooperative Federation of Ceylon but before this is done there should be an audit of the Fund.

## 13. Agriculture

(1) The present system of agricultural credit is very unsatisfactory and should be replaced by one designed to correct its defects.

(2) The system of agricultural credit recommended for paddy production requires, among other things, (1) cultivation plans of paddy fields, (2) an extended crop insurance scheme, (3) improvement in the Paddy Lands Act, (4) consolidation of holdings, and (5) an improved system of marketing.

(3) The present system of marketing paddy and rice is wasteful, costly and subject to gross malpractices. An alternative system is proposed.

(4) Four cooperative agricultural federations at the apex level are recommended to provide the various services required by multipurpose cooperative societies engaged in agriculture.

(5) The People's Bank should compile accurate statistics on rural indebtedness based on periodic surveys.

## 14. Fisheries

(1) A survey of registered fisheries cooperatives should be made and those not fulfilling a useful function and not likely to be revived should be liquidated.

(2) The general pattern of a smaller number of primary societies recommended for agricultural cooperatives should be adopted for fishermen's cooperatives too, but the pace of changeover may be slower and

should not be forced.

(3) Until the new structure of organisation is established, the existing intermediate unions should continue as at present and a new union should be formed for the South Coast.

(4) The apex fisheries organisation, the Fish Sales Union, should be revived and developed under a new name, Ceylon Fishermen's Cooperative Federation.

(5) The present system of loans to fishermen and fisheries cooperatives should be replaced by one similar to that recommended for agriculture and small industries.

(6) There must be adequate departmental staff with specialised knowledge for the development of fisheries cooperatives.

(7) After consulting with the cooperative department and the Department of Fisheries, the NCDC should prepare a broad outline of the role of cooperatives in fisheries.

## 15. Small Industries

(1) General responsibility for industrial cooperatives should be transferred back to the Cooperative Department and placed in charge of a deputy commissioner, while the Department of Rural Development and Small Industries retains charge of only the technical aspects of the programme.

(2) The general recommendation for large primary societies should apply to industrial as well as other types of cooperatives.

(3) Up to a certain size in terms of employees and investment, the common-facility type of cooperatives, in which the members are entrepreneurs, should be recognised as a true cooperative for purposes of the Cooperative Ordinance.

(4) There should be an apex-level federation of textile weavers' societies.

## 16. Consumer Trade

(1) The CWE should be split into two parts, one a purely consumer cooperative federation and the other a state import organisation.

(2) For better coordination at government level, the minister with responsibility for other aspects of the cooperative movement should also be responsible for the consumer cooperative federation succeeding the CWE.

(3) The problem of excess staff in the CWE should be subject for negotiation between the Cooperative Federation and the Government where the CWE retail shops are transferred to cooperatives.

(4) When the apex cooperative federation for consumer trade emerges from the CWE, the MPCS unions should gradually merge into the apex federation and become its branches.

(5) The multipurpose societies presently engaged in only consumer activities should be designated as cooperative stores societies.

(6) In rural areas, consumer trade should be one of the essential functions of every MPCS.

(7) In urban and suburban areas there should be large cooperative stores societies with several shops or branches under one management.

(8) Retail societies must be allowed sufficient margins for handling staple foodstuffs and rationed goods, especially in order to pay better salaries to employees.

## 17. Other Types of

### Cooperatives

(1) The Cooperative Department should take great care when registering unusual kinds of cooperatives to make sure they are genuine and have a reasonable chance of success.

(2) Thrift and savings societies should not be organised on an Island-wide basis, but where they already exist or may be justified, the annual meeting should be controlled by a system of delegate representation.

(3) A scheme should be worked out by the People's Bank to extend loans to thrift and savings societies which maintain substantial deposits in the bank to enable these societies to provide housing loans to their members.

(4) Various types of societies should not be registered merely in anticipation of getting a loan, and they should not be recommended for a loan without a reasonable proportion of capital paid up by the members.

(5) Close attention should be given to the development of school cooperatives.

(6) The better development of hospital and health care societies should be studied and promoted.

(7) Provision should be made for educational programmes in special kinds of societies as well as in the conventional or more common types.

## 18. International Aid

(1) An assessment should be made of the best use to be made of the international agencies and overseas institutions extending aid and providing training for cooperative development in Ceylon.

(2) Requests for international aid should be coordinated by the NCDC and made well in advance to the department of external resources.

(3) The Cooperative Movement in Ceylon should take full advantage of the services provided by the regional office of the International Cooperative Alliance.

(4) Approaches to Interna-

tional agencies for aid in cooperative development should be made to the joint ILO/FAO/ICA/IFAP programme.

(5) Hurried and cursory surveys of complex problems should not be undertaken.

(6) The possibilities of international cooperative trade should be constantly explored.

(7) Certain technical aid personnel may be requested to assist in implementing some recommendations of this report.

## 19. Perspective for the

### Future

(1) The whole cooperative system in Ceylon must be a component of national economic development.

(2) The present philosophy underlying agricultural credit must be re-examined in order to bring about a better system.

(3) The development of agricultural cooperatives must first be based on agrarian reform and a more just system of land tenure giving greater security to cultivators.

(4) The village is not necessarily the ideal unit of organisation for cooperatives.

(5) There must be better co-ordination of all forms of government service, particularly in agriculture and rural development.

(6) Cooperators in Ceylon must adopt a less rigid attitude about the traditional forms, institutions and procedures of the movement.

(7) There must be a reorganisation and vigorous development of urban as well as rural cooperatives.

## 20. Implementation

(1) It is assumed that the report will be made available in Sinhala and Tamil as soon as possible.

(2) A condensed version of the report should be produced in all three languages for mass circulation and widespread study.

(3) The recommendations in Part III are so interrelated and interdependent that they must be taken together for implementation.

(4) A steering committee should be appointed to carry forward the recommendations and proposals of the report until a National Cooperative Development Council is constituted.

(Concluded)

## Eastern Province Agricultural Cooperative Union Ltd.

Kalliyankadu, Batticaloa & Karaitivu  
MAIN DEALER FOR MASSEY-FERGUSON  
TRACTORS & IMPLEMENTS

SALES ○ SERVICE ○ SPARES  
Electric & Oxygen Welding Undertaken

T'phone:—257, Batticaloa

T'gram:—"Service"

T'phone:—10, Nintavur

## SOUTH YALPANAM MPCS UNION LTD., KILINOCHCHI.

Phone: 3.

T'gram: "Yarunion".

We supply Provisions, Textiles, Agriculture requisites and Building materials.

Agents for: Messrs. Shell Company of Ceylon Ltd., Ceylon Nutritional Foods Ltd., B.C.C. Ltd., Elephant Brand Asbestos and Ceylon Petroleum Corporation.



## Jaffna Has Taken to Cooperation in Big Way: P.M.

I am glad to have had an opportunity of seeing for myself the activities of your society which is an example to other societies. You are engaged in a number of activities of immense help to the people of the area. I am not really surprised at this because I am aware of the fact that the people of Jaffna have taken to Cooperation in a big way for a number of years.

So said the Prime Minister, Mr. Dudley Senanayake, speaking at a reception given to him by the Alaveddy MPCs.

He congratulated the Presi-

dent, the Committee and the members for the work they were doing and wished them all success in the future.

Referring to the requests for an upward revision of onion prices and a survey of the under-ground water resources of Jaffna, the Premier said that the Government would carefully consider these requests and take the necessary action. He wound up his speech by renaming the street where the Society stands, Co-operators' Street.

Welcoming the Premier, Mr. V. Ponnambalam, President, Alaveddy MPCs, emphasised

the urgent need to revise the GPS prices for onions. He pointed out that after devaluation the GPS price for paddy had been revised but the claims of the onion cultivators were ignored. He also urged that the CWE's intake of onions be streamlined so as to ensure regular intake, especially by banning the import of Bombay onions during the peak production season.

Pointing out that Jaffna would have been a virtual desert if not for its under-ground water resources, Mr. Ponnambalam said "It is imperative that an underground water survey be carried out up to a depth of 500 ft." Such a survey, he said, will help us to conserve our water resources and make the planning of the agricultural programme more effective.

### Union Celebrated Silver Jubilee

The Koralapattu MPCs Union recently celebrated its Silver Jubilee on a grand scale. This was followed by the Annual General Meeting of the Union.

From the time the Union was started, it has rendered tremendous service to the people of the area.

When the Union was established in 1944, it had 18,000 coupons attached to it and four employees. Today the coupon strength has risen to 43,000 and the employees number 32. The Union runs 7 branch depots at present.

Speaking at the Jubilee celebrations, Mr. W. D. Abraham, ACCD Batticaloa and Mr. K. Sandrasegaram HQI Development traced its history and paid tributes to the service it was rendering.

The following were elected office-bearers at the annual general meeting: Messrs. K. Kandaswamy (President) and Janab M. P. A. A. Mustapha (Vice-President). A committee of nine was also chosen.

### Government Doing Its Best

The Government is doing its best to provide better facilities for the development of agriculture. Cultivators must make the best use of these facilities and better their prospects.

So said Mr M. K. Sellarajah, President of the Thampalakamam Pattu Cultivation Committees Federation when he was unanimously elected President of the Sammanthurai Veli Cultivation Committee. He added that he was prepared to do whatever possible to improve the lot of the cultivators. He appealed to the members to attend meetings regularly and voice their grievances.

The following were elected office-bearers: Messrs. M. K. Sellarajah (President), S. Balachandran (Secretary).

### THE GATEWAY

(Continued from page 1)

Though, he said, the Union had been long agitating for the establishment of a Plantain Research Institute in Jaffna, the request had fallen on deaf ears. Now the Union, he revealed, proposes setting up such an institute. This would help to evolve hybrid varieties with a good export potential.

### THE JAFFNA COOPERATIVE PROVINCIAL BANK LTD.

59, Main Street, Jaffna.

VACANCY—CLERK (GRADE II)

Age: 23 to 27 years.

Qualifications: S.S.C. or G.C.E. (Ordinary Level) Examination with 6 passes at one and the same sitting of which 5 should be Credit passes including Arithmetic or Mathematics, Tamil, and one Science Subject or Civics or History (one of these may be obtained at a subsequent examination). Applicant should have passed in English Language. Cooperative Training will be an added qualification.

Salary Scale: Rs. 106/- — Rs. 290/-  
6/- x 18; 7/- x 4; 8/- x 1 & 10/- x 4  
per mensem plus allowances payable by the Bank.

Security: Rs. 1,000/- Cash and the applicant should enter into Agreement Bonds with the Bank.

Applications along with copies of Birth Certificate, Certificates of Academic Qualifications and two recent testimonials should reach the Hony. Secretary on or before the 20th of November, 1969.

### Cooperative Employees Certificate, Junior and Ordinary Levels

The next Cooperative Employees Certificate Junior and Ordinary Level Courses will commence on 2-1-1970.

#### 1. C.E.C. Junior Course

(a) Period of Training:—3 months.

(b) Eligibility:—

Employees in Cooperative Societies who have passed the J.S.C. Examination. (Applications from employees who have not reached the J.S.C. standard will also be considered).

#### 2. C.E.C. Ordinary Level Course

(a) Period of Training:—4 months.

(b) Eligibility:—

Employees in Cooperative Societies who have passed the S.S.C. or G.C.E. (O.L.) (six subjects) or C.E.C. Junior Level.

OR

Those who have passed the S.S.C. or G.C.E. (O.L.) with four Credit Passes including Arithmetic or Commercial Arithmetic.

Application Forms may be obtained from:—

The Principal,  
Jaffna Cooperative Training School,  
Jaffna.

Requests for application forms to be sent by post should be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Closing Date of Applications:—15-12-69.

Jaffna Cooperative Training School K. Paramothayan,  
Jaffna, 22-10-69. Principal.

### JAFFNA M.P.C.S. UNION LTD.

Largest Wholesale Cooperative Establishment in the North,  
Authorised distributors for

#### CEYLON STATE HARDWARE CORPORATION

also dealers in Textiles, Cement, Milk-foods, Groceries,  
Oilmanstores & Ceramics and all goods distributed by the

#### COOPERATIVE WHOLESALE ESTABLISHMENT

Address:

74/3, Hospital Road, Jaffna.

Retail Shop at:

15/1, Power House Road, Jaffna.

For the WELFARE OF YOUR FAMILY

&

For the DEVELOPMENT OF YOUR COUNTRY

SAVE in your BANK.....

### THE JAFFNA COOPERATIVE PROVINCIAL BANK LTD.

#### SAVINGS DEPOSITS:—

- (1) Interest at the rate of 3½% is allowed from 1-11-69. Arrangements can be made to withdraw funds from this Account daily.
- (2) In the case of Institutions, the Rate of Interest payable will be 4% for the month in which there is a minimum balance of Rs. 5,000/- or over.
- (3) For Cooperative Societies the Rate of Interest payable will be 4½%.

#### FIXED DEPOSITS:—

From 1-11-1969 on New Deposits the following rates of interest will be payable:—

- (1) On deposits for 12 months 4%.
- (2) On deposits for 5 years and over 5%.
- (3) On deposits for 10 years and over 5½%.

#### RECURRING DEPOSITS:—Rate of Interest 6%.

Under this Scheme Deposits are received for 60 months, 81 months and 120 months. The minimum deposit will be Re. 1/- per month which after the end of 60 months will earn Rs. 70/-; after the end of 81 months, will earn Rs. 100/- and after the end of 120 months, will earn Rs. 163/-.

PAWN BROKING—Pawn Broking is done at all our Branches. The Rate of Interest charged is 10½% and repayment by instalments is allowed.

#### BRANCHES:

Jaffna—Paranthan—Chunnakam  
Pt. Pedro (Nelliady)—Chavakachcheri—  
Chankanai—Kayts—Vali-East (Averangal).

#### HEAD OFFICE:

59, MAIN STREET—JAFFNA.

### Cooperative Employees Certificate— Higher Level

2-1-1970—30-9-1970

The next Cooperative Employees Certificate Higher Level Training Course in the Tamil Medium will commence on 2-1-70 at the Jaffna Cooperative Training School.

#### Eligibility:—

1. Those who have passed the Cooperative Employees Certificate (Ordinary Level) and have three years of continuous service in a Cooperative Society.

OR

2. Those with either the H.S.C. or the G.C.E. Advanced Level (3 subjects) who have secured a pass in Arithmetic or Commercial Arithmetic or Book-Keeping at the G.C.E. Ordinary Level.

3. Those who have passed the Cooperative Employees Certificate (Ordinary Level) in the First Division will be admitted if there are vacancies, even though their period of service is less than three years.

No tuition fees will be charged. There will be 2½—3 months of Practical Training and trainees will have to bear travelling expenses in connection with it.

Fees:—Registration Rs. 10/-  
Final Examination Rs. 15/-

Application forms may be obtained from:—

The Principal,  
Jaffna Cooperative Training School,  
Jaffna.

Written requests for application forms should be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Closing Date of Applications:—15-12-69.

Jaffna Cooperative Training School, K. Paramothayan,  
Jaffna, 22-10-69. Principal.

### For Speedy Discharge and Safe Delivery

Jaffna District

### Co-operative Harbour Services Union Ltd.

25, Front Street,

JAFFNA.



- STEVEDORES AGENTS
- LANDING CONTRACTORS
- FORWARDING AGENTS

Telephone No. 590



# பொருளாதார குடியாட்சியை நிலைநாட்டுவதற்கு

## கூட்டுறவு இயக்கமே சிறந்த கருவி யாழ்ப்பாணத்திலே பிரதமர் வெளியிட்ட கருத்து

### கூட்டுறவு முகாமை

அண்மையிலே வடபகுதி ஐக்கிய மேற்பார்வைச்சபை நடாத்திய கூட்டுறவு மகாநாட்டிலே சொற்பொழிவாற்றிய பதில்கூட்டுறவு ஆக்க ஆணையாளர் திரு. T. D. L. பிரீஸ் அவர்கள், பல சங்கங்கள் வழங்கவேண்டிய சேவைகளை வழங்காதிருத்தலே இலங்கைக் கூட்டுறவு இயக்கத்தின் முக்கிய சூறையாடுகளில் ஒன்றெனவும், சிறந்த முகாமை யாளரை நாம் உருவாக்கத் தவறிவிட்டோம் என்றும் கூட்டுறவு ஆணைக்குழு முகாமையின் முக்கியத்துவத்தினை அழுத்தம் திருத்தமாக எடுத்துரைத்திருக்கின்றது என்றும் கூறினார். ஏறக்குறைய இதே கருத்தைத்தான் இன்னொரு பதில் கூட்டுறவு ஆக்க ஆணையாளர் திரு. R. B. இராஜகுரு அவர்கள் யாழ்ப்பாணம் கூட்டுறவுப் பயிற்சி கலாசாலையில் நடைபெற்ற நிலைவுறுத்தற் பயிற்சி நெறியைத் தொடங்கி வைக்கையில் வெளியிட்டார். செம்மையான கணக்குப் பதியும் முறையும் முகாமையும் இன்றியமையாததென வற்புறுத்திய அவர், நன்கு பயிற்றுப்பட்ட முகாமையாளரே இவற்றினைச் செவ்வனே செய்வார்கள் எனக்குறிப்பிட்டார்.

கூட்டுறவு முகாமையையும் நிருவாகத்தையும் பற்றி அனைத்துலகத் தொழிற்நாட்பணம் 1965-ம் ஆண்டிலே ஒரு நூலினை வெளியிட்டது. அதிலே இவ்விடயங்கள் விரிவாக ஆராயப்பட்டன. கூட்டுறவுச் சங்கம் சமூகநோக்குடைய ஒரு சங்கமாக முதற்கண் இருக்கின்ற போதிலும் ஏனைய பொருளாதார முயற்சிகளைப் போன்று அதுவும் அளவு, அமைப்பு, முகாமை இயந்திர சாதனங்கள் போன்ற பிரச்சினைகளைத் தீர்க்க வேண்டியிருக்கின்றதென அவ்வெளியீடு சுட்டிக்காட்டுகின்றது. இவ்வண்மையினை தயக்கத்தோடு தான் கூட்டுறவு இயக்கம் ஏற்றுக் கொண்டுள்ளதென குறிப்பிடும் அவ்வெளியீடு, கூட்டுறவுக் கொள்கைகள் செம்மையுற்றவையாக இருப்பதனால் முகாமைத்திறன் இன்றிய வெற்றி பெறலாம் என்றே அல்லது அத்தகைய திறமைகள் தனிப்பட்டவர்களின் ஆதாயத்தையும் கழுத்தறுக்கும் போட்டியையும் அடிப்படையாகக் கொண்ட ஒரு முறைக்குத்தான் தேவை என்றே சில கூட்டுறவாளர் கருதுகின்றனர் எனக்கூறுகின்றது. கொள்கைகள் எவ்வளவு உயர்ந்தனவாக இருந்தபோதிலும் முகாமையில் அல்லது நிருவாகத்தில் உள்ள குறைபாடுகளினால் கூட்டுறவுத்துறையில் தோல்விகள் ஏற்பட்டுள்ளதை அனுபவ வாயிலாக நாம் அறியலாம் என்றும் கூட்டுறவு இயக்கத்திலே முகாமையும் நிருவாகமும் விசேடமாகப் பயிலப்பட வேண்டும் என்றும், வேண்டுமாயின் தனியார் துறையின் உத்திகளையும் ஆராயவேண்டும் என்றும் அவ்வெளியீடு மேலும் கூறுகின்றது.

பொதுநல அரசிலே கூட்டுறவு இயக்கம் முக்கிய பங்கை வகிக்கின்றது. பொருளாதார நலனையும், சமூக நீதியையும் பேணுவதற்கு அது ஏற்ற கருவி. இக்கருவினைச் செவ்வனே பயன்படுத்த வேண்டுமாயின் முகாமையை விஞ்ஞான ரீதியில் நாம் அணுக வேண்டும். இலட்சியவாதிகளையும், சமூக சீர்திருத்தவாதிகளையும் கூட்டுறவு இயக்கம் என்றும் கவர்ந்திருப்பது உண்மையே. ஆனாலும் போட்டி நிறைந்த இன்றைய பொருளாதார பின்னணியிலே கூட்டுறவு இயக்கம் வெற்றி பெற வேண்டுமாயின் வியாபார நுட்பமும், முகாமைத்திறனும் நிறைந்த முகாமையாளரை அது பயிற்றுவித்து உருவாக்க வேண்டும்.

கூட்டுறவு முகாமை பற்றி கூட்டுறவு ஆணைக்குழு கூறிய கருத்துக்களும் ஈண்டு நோக்கற்பாலது. இலங்கைக் கூட்டுறவு இயக்கம் என்ற இயந்திரத்திலே முகாமை என்ற சக்கரப்பல் இல்லை என்றும், முகாமையாளர் கடைக்காரர் போன்றவர்கள் அல்லர், அவர்கள் சங்கத்தின் வியாபாரத்தினை நடாத்தும்வல்லுனர் எனவும் அதுகூறுகின்றது. ஐந்து விதத்திலே அவர் முகாமையாளராய் இருப்பார் என்று அறிக்கை கூறுகின்றது. அதாவது, அன்றாட தொழிற்பாட்டிற்கும், நிதிக்கும், பணியாளர்க்கும், சங்கச் சொத்துகளுக்கும், பொதுசனத் தொடர்புகளுக்கும் அவர் முகாமையாளராய் இருப்பார் என அறிக்கை விளக்குகின்றது. நிருவாகக் குழுவரையறுக்கும் பொதுக் கொள்கைகளுக்கேற்பவே அவர் கடமையாற்றுவார். ஆனால், நிருவாக அதிகாரம் முகாமையாளர் வசம் இருத்தல் வேண்டும் என அறிக்கை கூறுகின்றது.

திறமை மிக்க முகாமையாளரை உருவாக்குவது கூட்டுறவு இயக்கத்தின் தலையாய கடமைகளில் ஒன்றாகும். அவ்வாறு செய்தாற்றான் இலங்கையிலே எமது இயக்கம் போட்டிகளுக்கிடையே முன்னேற முடியும்.

பொருளாதாரக் குடியாட்சியை இங்கே நிலைநாட்டுவதற்கு கூட்டுறவு இயக்கமே மிக முக்கிய கருவியாகும். இந்நோக்கத்தை அடைவதற்காக கூட்டுறவு இயக்கத்தினை பலப்படுத்துவதற்கு வேண்டிய நடவடிக்கைகளை மேலும் நாம் எடுக்கவிருக்கின்றோம்.

மேற்கண்டவாறு கௌரவ பிரதமர் திரு. டீவி சேன நாயக்கா அவர்கள் வடபகுதி விவசாய உற்பத்தியாளர் கூட்டுறவுச் சமாசம் அவருக்களித்த வரவேற்பில் உரையாற்றுகையில் குறிப்பிட்டார். அவர் மேலும் கூறியதாவது: உங்களது சமாசம் ஆற்றிவரும் தொண்டினை நான் மெச்சுகின்றேன். யாழ்ப்பாண மக்கள் கூட்டுறவுத்துறையிலே நல்ல பெயர் சம்பாதித்துள்ளனர் என்பதனை நான் நன்கறிவேன். விவசாயிகளுக்கு உதவியளிக்கும் தாபனங்களிலே கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் இன்று முன்னணியில் நிற்கின்றன. விளைபொருள்களை உத்தரவாத விலைத்திட்டத்தின்படி கொள்வனவு செய்தல், மாணியம் வழங்கப்பட்ட உரத்தினை விநியோகம் செய்தல் போன்றவை கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் மூலமே நடைபெற்று வருகின்றன. சில நாடுகளிலே கூட்டுறவு இயக்கம் தனது சொந்தப் பலத்திலே இயங்கிவருகின்றது. எடுத்துக்காட்டாக பிரித்தானியரவிலுள்ள கூட்டுறவு இயக்கத்திற்கு இலங்கையிலே தேயிலைத் தோட்டங்கள் இருக்கின்றன. சில நாடுகளிலே கூட்டுறவு இயக்கங்கள் கப்பல் சொந்தக்காரராய் விளங்குகின்றன. இத்தகைய உறுதியான நிலையே இலங்கைக் கூட்டுறவு இயக்கத்தின் இலட்சியமாய் இருத்தல் வேண்டும். அரசாங்கம் 'முட்டுக்' கொடுக்கும் நிலைமையினை இயக்கம் தன் சொந்தப் பலத்திலே இயங்கி முன்னேற வேண்டும்

விதை உருளைக்கிழங்குப் பிரச்சினைப்பற்றி பிரதமர் விளக்குகையில் கூறியதாவது: இலங்கையின் ஏனைய பகுதிகளிலே யுள்ள உருளைக்கிழங்கு விவசாயிகளின் நலன் கருதி யாழ்ப்பாணத்திலே விதை உருளைக்கிழங்கு விநியோகத்தினை மட்டுப்படுத்தியுள்ளோம் என்று எண்ணுவது முற்றிலும் தவறு. உருளைக்கிழங்கு விவசாயிகளின் நன்மைகருதி எல்லாப் பகுதிகளிலும் நாம் விதை உருளைக்கிழங்கு விநியோகத்தினை மட்டுப்படுத்தியிருக்கின்றோம். சர்வதேசச் சந்தையிலே தேயிலையின் நிலைக்கு ஒப்பானது இலங்கையின் உருளைக்கிழங்கின் நிலை. தேவைக்கு மிதமிஞ்சிய அளவிற்கு தேயிலை உற்பத்தி செய்யப்படுவதனால் உற்பத்தியைக் கட்டுப்படுத்துவதற்கு தேயிலையை உற்பத்தி செய்கும் நாடுகளுக்கிடையே உடன்பாடுகளை உருவாக்குவதற்கு நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன அதே போன்று உருளைக்கிழங்கு உற்பத்தி திட்டமின்றி அதிகரிக்கப்பட்டால் விலைகள் வீழ்ச்சியுற்று விவசாயிகள் பாதிக்கப்படுவர். இன்று அரசாங்கத்திற்கே விதை உருளைக்கிழங்கை இறக்குமதி செய்ய ஏசுபோக உர்மை உண்டு. இதனைக் கைவிட்டு இறக்குமதி உரிமையை வேறுபுருக்கும் வழங்கினால் ஆபத்துக்கள் நேரிடலாம். ஆதலால் ஏசுபோக உரிமை தொடர்ந்து அரசாங்க வசம் இருப்பது விவசாயிகளுக்கு நன்மை பயக்கும்.

பிரதமர் மேலும் பேசுகையில் கூறியதாவது: வெங்காயத்தின் விலைகளை குறிப்பாக உற்பத்தி செய்வதற்கு உருளைக்கிழங்குப் பிரச்சினையைப் பற்றிப் பேசுகையில் அவர் கூறியதாவது: உருளைக்கிழங்கு விவசாயிகளுக்கு நியாயமான ஊதியம் கிடைக்கும் பொருட்டு இப்பொழுதுள்ள உற்பத்திப்பரப்பிலே உற்பத்தியை உறுதியாக்கிய பின்பு தான் மேலும் உற்பத்தியை அதிகரிப்பதற்கு முன்யவேண்டும். உற்பத்திப் பரப்பைப்



யாழ்ப்பாணம் 15-11-1969

பெருக்கினால் இன்றைய நிலையில் விலைகள் வீழ்ச்சியுறும். அவர் மேலும் பேசியதாவது: வெங்காயத்தின் உத்தரவாத விலையைப் பற்றி ஆராய்வதற்கு ஒரு குழு நியமிக்கப்பட்டுள்ளது. அக்குழு ஐ-லை மாதவிலை உயர்த்தப்படவேண்டும் என்ற முடிவுக்கு வந்துள்ளது. அக்குழு தன் ஆய்வினை முடித்தபின்பு அவர்களது முடிவினைப்பற்றி நாம் சமாசத்துடன் கலந்து ஆலோசிப்போம்.

பிரதமரையும் ஏனையோரையும் வரவேற்றுப் பேசிய திரு. நா. த. சிவஞானம் கூறியதாவது: இன்று சமாசத்தின் வரலாற்றிலே ஒரு முக்கிய நாளாகும். இன்று எமது விவசாயிகளுக்கு வெங்காயமே அதிக வருவாயைக் கொடுப்பதனால் அது சம்பந்தமான பிரச்சினைகளைத் தீர்த்துவைப்பதற்கு பிரதமரின் வருகை வழிகோலும் என நம்புகிறேன். எமது விவசாயிகள் உபஉணவுப்பயிர்களைப்பயிரிடுவதிலே தங்கியிருக்கின்றனர். ஆதலால் அரசாங்கம் அவர்களுக்கு வேண்டிய உதவிகளைச் செய்து கொடுக்க முன்வரவேண்டும். அப்படிச் செய்யுமாயின் எமது விவசாயிகள் வேண்டியளவிற்கு இவற்றினைப் பயிரிட்டு வழங்குவர்.

அவர் மேலும் பேசுகையில் கூறியதாவது: 65 ம் ஆண்டிற்குப் பின்பு வெங்காயக் கொள்வனவு விலைகளிலே எவ்வித மாற்றமும் செய்யப்படவில்லை. இதற்கிடையிலே நாணய மதிப்பு குறைவின் காரணமாகவும், அந்நியசெலாவணி சான்றிதழ் திட்டத்தின் காரணமாகவும் உற்பத்திச்

[தொடர்ச்சி 8-ம் பக்கம்]

### யாழ்ப்பாணம் கூட்டுறவு மாகாண வங்கி தேவை-எழுதுவினைஞர் (தரம் II)

வயது: 23-27  
தகைமை: சிரஷ்ட தராதரப் பத்திரம் அல்லது பொதுத் தராதரப் பத்திரம் (சாதாரணம்) ஒரு முறையில் 6 பாடங்களுடன் சித்தியடைந்திருத்தல் வேண்டும். இவற்றில் எண்கணிதம் அல்லது தூயகணிதம், தமிழ், ஒரு விஞ்ஞான பாடம் அல்லது குடியியல் அல்லது சரித்திரம் விசேட சித்தி பெற்றிருத்தல் வேண்டும். (இவற்றில் ஒரு விசேட சித்தி பின்பும் பெற்றிருக்கலாம்). விண்ணப்பதாரர் ஆங்கில பாஷைப் பாடத்தில் சித்தியடைந்திருத்தல் வேண்டும். கூட்டுறவுப் பயிற்சி சித்தி ஒரு கூடிய தகைமையாகக் கருதப்படும்.  
சம்பள விகிதம்: ரூ 106/- - ரூ 290/-  
6/-x18; 7/-x4; 8/-x1&10/-x4  
மாதச்சம்பளத்துடன் வங்கியினால் அளிக்கப்படும் படிக்கும் வழங்கப்படும்.  
விண்ணப்பணம்: ரொக்கமாக ரூ. 1000/- விண்ணப்பதாரர் வங்கியோடு ஒப்பந்தங்கள் செய்துகொள்ள வேண்டும்.  
விண்ணப்பங்கள் பிறப்புச்சான்றிதழ், கல்வித்தகைமைச் சான்றிதழ்கள் சமீபத்தில் பெற்ற இரு நற்சான்றிதழ்கள் முதலியவற்றின் பிரதிகளுடன் 20-11-69 க்கு முன்பு கௌரவ காரியதரிசிக்கு அனுப்பிவைக்க வேண்டும்.  
கௌரவ காரியதரிசி,  
யாழ்ப்பாணம் கூட்டுறவு மாகாண வங்கி,  
59 பிரதான வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

பிரதமர் மேலும் பேசுகையில் கூறியதாவது: வெங்காயத்தின் விலைகளை குறிப்பாக தட்டுப்பாடான காலங்களில் உயர்த்த வேண்டும் என்ற கோரிக்கையில் நியாயமுண்டு அதுபற்றி விரைவிலே அரசாங்கம் ஒரு முடிவுக்கு வரும். உங்களது சமாசம் உபஉணவு உற்பத்தியிலே மிக முக்கிய பங்கினை வகிக்கின்ற



நீட்டோலை - கபிலர்

## கலையுள்ளங்களுக்கு விருந்து

மழைகாலம் ஆரம்பித்து விட்டது. மரம் செடி கொடிகள் யாவும் ஒப்பனை செய்து பச்சை அணி பூண்ட இளநங்கையர் பேல பச்சைப் பச்சேலென்று இளஞ் சோபையுடன் 'குளுகுளு' வென்று காட்சியளிக்கின்றன. குளங்கள், வயல்கள், கிணறுகள் மழை நீரால் நிறைந்து விளங்குகின்றன. கண்ணுக்கும், கருத்துக்கும் குளிர்ச்சி தரும் இயற்கையின் பசுமைக் காட்சிகளை அனுபவிக்கும் இக்காலத்தில் எமது உடம்பு குளிர்ச்சிக்கு அஞ்சி போர்வையுள் ஒதுங்குகிறது. இயற்கை செய்யும் இந்த 'குறும்பு' மலைநாடொன்றில் நாம் நிற்பது போன்ற பிரமை யைத் தோற்றுவிக்கின்றது இயற்கை என்ற பத்தினிப் பெண்ணைவள் எப்பொழுதும் இவ்வாறு காட்சியளிக்க மாட்டாளா என்று கவிதை உள்ளம் படைத்தவர்களின் மனதிலே ஒருவித ஆவல் துளம்புகிறது. இயற்கையானவள் அப்படி இருப்பதற்கு மழை என்ற அவளது காதலன் அடிக்கடி வந்து சந்திக்க வேண்டும். குறிப்பிட்ட சில காலத்திற்குத்தானே மழையானவள் இங்கு வருகிறாள். அவள் வந்து சில சமயம் செய்யும் அட்டகாசத்தால் இயற்கைப் பெண்கூட நிலை குலைந்து போகிறாள். ஆனால் அவள் வராது விட்டாலோ அவள் வெப்பத்தால் தகிக்கப்படுகிறாள்—ஆமாம் பிரிவு வெப்பம்!

இந்த வெப்பத்தால் உயிரினங்கள் வாடுகின்றன. குளம் குட்டைகள் வரண்டு போகின்றன. பசிய புல் வெளிகளாக விளங்கிய நிலத்தில் கானல்நீர் பாய்கின்றன. பின்பு இங்கு மழை பொழியும் போது உயிரினங்களின் இன்பத்தையும் இயற்கையின் குளுமையையும், பசுமையையும் காண்பது கலையுள்ளங்களுக்கு பெருவிருந்தாகும்! ஆனால், மழை இங்கு பொழியும் காலங்களில் வெள்ளம் வழிந்தோடி கடலில் சங்கமமாகின்றது, பயனற்றுக் கிடக்கும் கிடங்குகளில் விழுகின்றது, சாக்கடை ரீரில் பாய்கின்றது. இவ்விதமாக 'மழை நீர் பயனற்ற வகையிலே போகின்றது. இந்நீரை நாம் தேக்கிவைத்து உப உணவுப் பொருள்களை உற்பத்தி செய்யவோ அல்லது வேறு எந்த வகையிலோ பயன் படுத்தலாம். தூர்ந்து போன பழைய குளங்கள் தேடுவாற்றற்கு கிடக்கின்றன. இவைகளை அகழ்ந்து தூர் எடுத்து, விசாலித்து மழை நீர் வாய்க்கால் மூலம் வந்து விழத் தக்கதாக அமைத்து அவற்றிலிருந்து நீர்ப்பாசனம் செய்யத்தக்கதான வசதிகளைச் செய்ய வேண்டும்.

இங்குள்ள விவசாயி மழை, மழை என்று வானத்தைப் பார்த்து இரங்குகிறான். மழை வந்ததும் தன்பயிருக்குப் போதுமான நீர் கிடைத்து விட்டது என்பதுடன் திருப்திப்படுகிறான். ஒரு மழைத்துளி நிலத்தில் விழாதா என்று கண்ணீர்த் துளிகளை விடும் அவன் எத்தனையோ மழைத்துளிகள் வெள்ளமாக பிரயோசனமற்று கடலிலும், சாக்கடையிலும் விழுவதைப் பார்த்துக் கொண்டிருக்கலாமா? அத்துளிகளைப் பிரயோசனப்படுத்த ஏன் அவன் இன்றே முயலக்கூடாது?

"உயர்ந்தவர்கள் செய்யாதே மற்றவர்கள் பின்பற்றுகிறார்கள்" என பகவத்கீதை கூறுகிறது. உயர்ந்தவர்களின் செய்கை ஞானத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டுள்ளது. ஞானத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு இயங்குபவர்கள் அடைகின்ற இடத்தையே, பக்தியை அடிப்படையாகக் கொண்டு செயற்படுகின்றவர்களும் அடைகின்றார்கள். ராமன் செய்கின்ற பணியை பக்தியின் காரணமாக அனுமானம் செய்ய முடியும். இக்கண்ணோட்டத்தோடு பார்க்கும்படி ஆசிரியர்களின் பொறுப்பு அதிகம். எனவே நீங்கள் ஞானத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு பணிபுரிவீர்களானால் மற்றவர்கள் உங்களைப் பின்பற்றுவார்கள்.

## ஞானமும் பக்தியும்

ஞானத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு பணிபுரிபவர்கள் சில சமயம் தோல்வியுறக்கூடும். ஆனால் பக்தி சிரத்தையுடன் பணிபுரிபவர்கள் ஒரு போதும் தோல்வியுறவதில்லை. அவர்கள் தம் பணியில் வெற்றி பெறுகிறார்கள். ஞானி ஒருவர் இருந்தார். அந்த ஞானி ஊழியரிடம் "உண்மையான பக்தியிருந்தால் ஒருவர் தண்ணீரின் மீது நடந்தே நதியைக் கடக்க முடியும்" எனக் கூறியிருந்தார். ஒரு சமயம் நதியில் வெள்ளம் வந்தபோது பக்தி சிரத்தை யுடன் அந்த ஊழியர் பக்தியுடன் நடந்தே நதியைக் கடந்து விட்டார். தண்ணீர் தன்னை மூழ்கடித்து விடும் என்று அவர் எண்ணவே இல்லை. இந்த விஷயம் ஞானிக்கு தெரிந்த போது அவரும் நடந்தே நதியைக் கடக்க முற்பட்டார். தண்

ணீரின் தன்மை மூழ்கடிப்பது என்பது அவருக்குத் தெரியும். எனவே, எங்கு முழுகிவிடுவோமோ என்ற ஐயம் அவருக்கு இருந்தது. அவர் முழுகிவிட்டார். பக்தி சிரத்தையுடன் ருந்தவருக்கு ஐயமே இல்லாததால் அவர் கரை கடந்தார். நீங்கள் விஷயத்தைப் புரிந்து கொள்ள வேண்டும் என்பதற்காகவே இக்கதையைக் கூறினேன்.

## அரசியலும் ஆசிரியர்களும்

கயா மாவட்டத்தில் கல்வி அதிகாரியாகப் பணியாற்றியவர் நம் முன்னே அமர்ந்துள்ளார். அங்கிருந்து வேலையில்

## வினாபாஜி

ஓய்வு பெற்று இங்கு பள்ளியில் முதல்வராக இருக்கிறார். நான் கயாவில் இருந்த போது கயா மாவட்டம் முழுவதும்

## முன்வாருங்கள்

கிராமதானமாக வேண்டும், ஆசிரியப் பெருமக்கள் அனைவரும் இதில் ஈடுபடவேண்டும் என இவரிடம் கூறினேன். அம்மாவட்டத்தில் சர்வோதய ஊழியர்கள் குறைவு. ஆனால் ஆசிரியர்களின் உதவியால் அம்மாவட்டம் இரண்டு மாதத்தில் கிராமதானமாகி விட்டது. அம்முயற்சியில் ஈடுபட்ட அந்தசகோதரர் இங்கே அமர்ந்துள்ளார். இரண்டாவது தடவை பணிபுரியும் வாய்ப்பு அவருக்கு கிடைத்துள்ளது. நீங்கள் ஆங்காங்கு பணிபுரிய ஆரம்பித்துள்ளீர்கள்.

அத்துடன் இன்னும் ஒரு பணியையும் நீங்கள் செய்ய வேண்டும். அதனால் உங்களது ஆற்றல் அதிகரிக்கும். ஆசிரியர்கள் அரசியலிலிருந்து விலகி நிற்க வேண்டும் என்பது அது. இன்று ஆசிரியர்களுக்கு அரசியலில் கவர்ச்சி ஏற்பட்டுள்ளது. இன்றே அரசியல்வாதிகளை அரசியல்-ஆட்டிப்படைக்கிறது. சத்தியம் எது அசத்தியம் எது என்பதைப் பகுத்தறிய முடியாதபடி அது அவர்களை மயக்குகிறது.

நாவால் ஒன்று சொல்லுகிறார்கள், மனத்தால் வேறொன்று எண்ணுகிறார்கள் செய்வதோ மற்றொன்றுகிறது அங்கு பொய்யே விளையாடுகிறது. இந்த பொய் விளையாட்டில் எந்த அரசியற் கட்சியும் ஒன்றுக்கொன்று சளைத்ததல்ல!

## மக்களியலில் ஈடுபடுவோம்

அரசியலின் காரணமாக

ஆசிரியர்களின் ஆற்றல் உருவாவது இல்லை. ஆசிரியர்களுக்கு முப்பது ஆண்டுகள் சேவை புரியும் வாய்ப்பு கிடைக்கிறது. அரசியல் வாதிக்கோ ஐந்து வருடங்கள் தான்; அதுவும் அரசாங்கம் நிலைத்தால் தான்! இல்லையெனில் அதுவும் இல்லை! பீகார் இதற்கு சான்று பகர்கிறது. ஆசிரியர்களின் முப்பதாண்டு சேவைக்குப் பின்னரும் அவர்களின் மாணவர்களே ஆசிரியர்கள். அவர்களின் பரம்பரையே இருக்கும் என்பதுதான் இதன் கருத்து. நீங்கள் கிராமதானப் பணியை மேற்

கொண்டால் உங்களின் ஆற்றல் பெருகும். அதனால் கிராம மக்களின் அறிவு வளர்ச்சியடையும். இதற்கு ஆசிரியர்களின் அரசியலிலிருந்து விலகி இருக்க வேண்டும். பாரதத்தில் ஆசிரியர்களின் கூட்டம் தான் சிந்திக்கவல்ல கூட்டம் என அடிக்கடி கூறிவருகிறேன். பீகாரில் எழுபத்தினியாம் கிராமங்களிருக்கின்றன. ஒரு லட்சத்து எழுபத்தினியாயிரம் ஆசிரியர்களிருக்கின்றனர்.

ஒரு கிராமத்திற்கு இரண்டு ஆசிரியர்களுக்கு மேல் இருக்கிறார்கள். மற்ற மாநிலத்தில் கல்வி அபிவிருத்தி அடைந்துள்ளதன் காரணமாக மூன்று ஆசிரியர்கள் கூட இருப்பார்கள். பாரதம் முழுவதிலும் ஆசிரியர்களின் கூட்டம் உருவாகியுள்ளது என்பதே இதன் பொருள். ஆசிரியர்களாகிய நீங்கள், "நாங்கள் இனி அரசியலில் ஈடுபடமாட்டோம். எங்களுக்கு மக்களியலில் தான் நம்பிக்கையிருக்கிறது. அதற்காகப் பணி செய்கிறோம்" என்று தீர்மானிப்பீர்களேயானால் உங்களுடைய குரலுக்கு ஆற்றல் ஏற்படும்.

## ஆசிரியர்களிடம் எதிர்பார்க்கும் தகுதிகள்

நீங்கள் கல்வி கற்றுக்கொடுக்கும் குழந்தைகளிடம் உங்களுக்கு தாயைப் போன்ற அன்பு இருக்க வேண்டும்; குருவைப் போன்ற ஞானம் இருக்க தாயிடம் ஞானம் இல்லை, அன்புதான் இருக்கிறது. உங்களிடம் அன்பும் வேண்டும், ஞானமும் இருக்க வேண்டும். பையன் தாயிடம் அன்பைப் பெறுகிறான் ஆலோசனை கேட்பதில்லை. ஆனால் மாணக்கன் உங்களின் ஆலோசனையும் பெறுவான். எனவே.

[தொடர்ச்சி 8 ம் பக்கம்]

## எந்தவகையான கூட்டுறவுச் சங்கம் உமது கிராமத்திற்கு ஏற்றதென எதிர்பார்க்கிறீர்?

இக்கால உலகிலே ஒவ்வொரு சமூகத்தின் தனிப்பட்ட நலன்களையும், தேவைகளையும் இலகுவில் ஈட்டிக்கொடுக்கக் கூடிய அளவிற்கு பலவித சங்கங்களைச் சமூகம் தோற்றுவித்துள்ளது. இவ்விதசங்கங்கள் பல கொள்கைகள் இலட்சியங்களைத் தமது நோக்கமாகக் கொண்டுழைக்கின்றன. அச்சமூகத்திற்கு உயிர் கொடுப்பதும், உற்சாகம் ஊட்டுவதுமாக பல வகையான சங்கங்கள் விளங்குகின்றன.

"ஒன்றுப்பட்டால் உண்டுவாழ்வு - நம்மில் ஒற்றுமை நீங்கின் அனைவர்க்கும் தாழ்வே" என்ற நம் மூதாதையரின் முது மொழிக்கிணங்க எங்கள் கிராமமும் கூட்டுறவுடன் செயற்படுதல் அத்தியாவசியமாகும். ஏனெனில், எமது கிராமம் ஒரு வறிய விவசாய சமுதாயத்தையடக்கியுள்ளது. வறிய விவசாயிகளைக் கொண்ட எங்கள் கிராமம் இன்னும் அரசியலிலோ அன்றலப் பொருளாதாரத்திலோ முன்னேறவில்லை. அத்துடன் இங்கு வாழும் விவசாயிகளில் பெரும்பாலானோர் குத்தகை நிலத்தில் பயிர்செய்பவர்களாகவும் சிலர் தமது சொந்த சிறிய நிலங்களில் பயிர்செய்பவராகவும் இருக்கின்றனர். எனவே, இம்மக்கள் நித்தியமும் கடனிலேயே சீவியம் நடத்துகின்றனர் அத்துடன் தரகரின் அட்டோழியமும் இவர்களின் மேல்நிலைக்கும் முன்னேற்றத்திற்கும் பங்கம் விளைவிக்கின்றது.

இச்சந்தர்ப்பத்தில் எமது கிராமத்திற்கு எவ்வகையான

கூட்டுறவுச் சங்கம் ஏற்றது என ஆராய்ந்த போது லரையறுக்கப்படாத பொறுப்புள்ள கூட்டுறவுச் சகன் சங்கம் ஏற்றது என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது அத்துடன் சங்கக்கடைகள் என வழங்கப்படும் நுகர்வோர் கூட்டுறவுச் சங்கமும், பலநோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கமும் விவசாய உற்பத்தியாளர் கூட்டுறவுச் சங்கமும் ஏற்றது என எதிர்பார்க்கின்றேன்.

எமது சிறிய கிராமம் ஏறக்குறைய ஐம்பதிற்கு மேற்பட்ட குடும்பங்களைக் கொண்டுள்ளது. அவையும் வறிய சாதாரண விவசாய

## P. செயமாலை

குடும்பங்கள். அவர்களுக்கு தொழில் செய்ய பல வழிகளில் பணம் தேவைப்படலாம். நிலச்செய்கைக்கும், கால்நடைகளை வாங்குவதற்கும், நிலம் திருத்தவும், குத்தகைக்கும் வீடுகட்டவும், வண்டி, கால்நடை வாங்கவும் பணம் தேவைப்படுகிறது. இப்பணத்தேவையைப் பூர்த்தியாக்க செல்வந்தர் மூலம் கடனைப் பெறுவர். அவர்கள் உயர்ந்த வட்டியையும், விளைவில் ஒரு பகுதியையும் ரூப்பிடி கொடுப்பதுடன், குறிப்பிட்ட கால எல்லை தவறின் ஈடாக வைக்கப்பட்ட நிலம் அல்லது ஆபரணமும் பறிபோய்விடும்.

ஆனால் கடன் சங்கம் ஏற்பட்டால் மேற்கூறிய இக்கட்டான கஷ்டத்திலிருந்து மக்கள் விடுபடுவர். ஏனெனில் இவ்வித சங்கங்களில் அங்கத

வம் வகிப்போர் ஒருவர் ஒருவரையறிந்தவர். எனவே, அவரவரின் தரத்தையும், குணத்தையும் பொறுத்து இன்னோர் அங்கத்தவரின் பொறுப்புடன் ஈடாக யாதும் பெறாது குறைந்த வட்டியில் கடன்

வழங்கும். முன்னைய வட்டிக் காகும், ஈட்டுப்பொருளும் விவசாயிகையில் மிச்சமாகும். எனவே முன்னேறிய நிலையில் தனது தொழிலில் கவனம் செலுத்த முடிகின்றது.

[தொடர்ச்சி 8 ம் பக்கம்]

## நால்வருக்கும் பொதுவாம்!

கும்மி

"நவாலியூர்க் கவிராயர்"

நாட்டுடை மக்களின் நல்லுறவால்—இந்த நாணிலா எவரென்றும் வாழும்மமா வீட்டுக்கு வீட்டுக்கும கொண்டுபோவே—வல்ல வாழ்வதை நனறென ஆக்கிடுவோம்!

தன்னந் தனிமையாய் வாழ்வதினால்—இங்கு தக்கதோர் வாழுவென எண்ணவேண்டாம் மன்னும் புகழுடன் இலங்குதற்கு—இந்த மாண்புடைக கூட்டுற வேவேண்டு!

கூட்டுறவு வின்பயன் கொண்டிடறகே—பாரில் கூட்டுற வாளர் ஆடுகின்றார் நாட்டுயர் வேற்பட நாழமங்கே—தினம் நாடியே நன்மையைப் பெற்றிடுவோம்!

நாளுமே நம்முடல் மாய்நதுபெறும்—அந்த நான்கு பணத்தையும் சேமித்திட வாழும் அந்தநல் கூட்டுறவுப—பணனை வாருங்கள் கொண்டங்கு கட்டிடுவோம்!

கூடித் தொழிலையுஞ் செய்திடுவே—நாளும் கூடிக்கு ஸ்ரவதும் இல்லை யன்றே நாடியே அவ்வழி சென்றிடுவோம்—எங்கள் நாட்டிடை கூட்டுற வின்பயனால்!

சில்லறைத் தொழில்களாயினும் அங்கு சீருடைத் தொழில்கள் ஆயிடலாம் நல்லதாமே இந்தக் கூட்டுறவின—படி நாளுந் நாம் சேர்ந்தே உழைத்திடுவோம்!



# “தனிவேறுபட்ட பொருளாதாரத்துறை”

கூட்டுறவு அணைக்குழுவினரின் தகவல்களின் சுருக்கம் இதனை அவர்களது அறிக்கையிலிருந்து இங்கு பிரகரிக்கிறோம்.

## 1. கொள்கைகளும் கோட்பாடுகளும்

- (i) பொதுத்துறைக்கும் தனியார் துறைக்குமிடையிலே உள்ள தனிவேறுபட்ட பொருளாதாரத் துறையாகக் கூட்டுறவு இயக்கம் கருதப்பட வேண்டும்.
- (ii) உத்தியோகத்தர்களின் கட்டுப்பாட்டிற்காரம் மிகக் குறுகிய அளவிலே இருக்க தன்னைத்தானே கட்டுப்படுத்தும் தன் விருப்பார்ந்த மக்கள் இயக்கமாய் கூட்டுறவு இயக்கம் இருத்தல் வேண்டும்.
- (iii) நாட்டின் பொருளாதார சமூக வளர்ச்சிக்கு பெரிதும் உதவக்கூடிய வகையிலே இலங்கைக் கூட்டுறவு இயக்கம் அமைக்கப்பட்டு நடாத்தப்பட வேண்டும்.
- (iv) கூட்டுறவு வளர்ச்சிக்குத் திட்டம் வகுத்து அதனை ஒழுங்கு முறைப்படுத்துவதற்கு நாடாளுமன்ற விதி மூலம் தேசிய கூட்டுறவு அபிவிருத்திச் சபை ஒன்று நிறுவப்பட வேண்டும். இச்சபையிலே உத்தியோகத்தர்களும், உத்தியோகப்பற்றற்றவர்களும் அங்கம் வகிப்பர்.
- (v) இப்பொழுது கூட்டுறவு இயக்கத்திலே அரசியல் வாதிட்களின் செல்வாக்கு கட்டுமீறியிருப்பதால் அதனைத் தடுக்கவேண்டும்.

## 2. கல்வி

- (i) கூட்டுறவுக் கல்விக்கும் பயிற்சிக்கும் கூட்டுறவு இயக்கமே, கூட்டுறவுத் திணைக்களம் அல்ல பொறுப்பாயிருத்தல் வேண்டும். கல்வி நிதிகள் கூட்டுறவுச் சம்மேளனத்திடம் ஒப்படைக்கப்பட வேண்டும். இச்சம்மேளனத்தின் பெயரிலும், அமைப்பிலும், நிதி பெறும் முறையிலும் மாற்றங்கள் செய்யப்பட வேண்டும்.
- (ii) கல்வித் திட்டங்களை நிரைப்படுத்துவதில் கூட்டுறவுச் சம்மேளனமே பிரதம பங்கு எடுத்துக் கொள்ள வேண்டும். ஆனால், எல்லா கூட்டுறவுச் சங்கங்களுக்கும் கல்விப் பொறுப்புக்களும் கடமைகளும் இருக்கும்.
- (iii) மாவட்ட சமரசங்கள் தொடர்ந்து இருக்கவேண்டும். ஆனால் அவை மட்டும் தான் சம்மேளனத்தின் உறுப்பினர்களாக இருக்கமாட்டா அவை சங்கங்களிடமிருந்து பணம் வசூலிக்கமாட்டா. தேசிய கூட்டுறவு நிதியிலிருந்து சம்மேளனம் இச்சம் சங்கங்களுக்கு நிதியுதவி வழங்கும்.
- (iv) பொல்கொல, யாழ்ப்பாணம், காலி ஆகிய இடங்களில் 3 கூட்டுறவுக் கல்லூரிகள் இருத்தல் வேண்டும். ஒரு தர்மகர்த்தாகக் கள் சபையின் பொறுப்பிலே இவற்றை இலங்கைக் கூட்டுறவுச் சம்மேளனம் நடாத்தும்
- (v) இம் மூன்று கல்லூரிகளிலும் நன்கு தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு பயிற்றப்பட்ட விஸ்தரிப்பு உத்தியோகத்தர் இருத்தல் வேண்டும்.
- (vi) கல்வி நிலையங்களிலே இப்பொழுது நடைமுறையிலுள்ள பயிற்சிகள் கைவிடப்பட வேண்டும்.
- (vii) நிருவாகக்குழு, இயக்குனர் சபை உறுப்பினர்களுக்கு கல்வி புகட்டி பயிற்சியளிப்பது மிக முக்கியம்.

ஆதலால் இவ்விடயத்திற்கு முதலிடம் கொடுக்கப்பட வேண்டும்.

(viii) கூட்டுறவு இயக்கத்தினைப் பலப்படுத்தி அதனை விருத்தி செய்வதற்கு பல வகைக் கல்வித்திட்டங்கள் செயற்படுத்தப்பட வேண்டும்.

(ix) இலங்கைக் கூட்டுறவுச் சம்மேளனத்திடம் ஒப்படைக்கப்பட்ட தேசிய நிதியிலிருந்து கூட்டுறவுக் கல்விக்கும் பயிற்சிக்கும் பணவுதவி வழங்கப்பட வேண்டும்.

## 3. சட்டம்

- (i) இப்பொழுது வெவ்வேறு வகைப்பட்ட கூட்டுறவுச் சங்கங்களுக்கு விசேட விதிகள் இல்லாது பொதுக் கூட்டுறவுச் சட்டமே உண்டு. இக்கொள்கையினைத் தொடர்ந்து கடைப்பிடிக்க வேண்டும்.
- (ii) வியாபாரம், கல்வி சம்பந்தமான விடயங்கள் பற்றி பொதுக் கூட்டுறவுச் சட்டத்திலே விசேட விதிகள் இருத்தல் வேண்டும்.
- (iii) பலவீனமுற்ற சங்கங்களை ஒன்றிணைப்பதற்கும், இயக்கத்தின் அமைப்பிலே வேறு மாற்றங்கள் செய்யும் பொருட்டும் இப்பொழுது நடைமுறையிலுள்ள சட்டத்திற்கு உடனடியாகத் திருத்தங்கள் செய்யப்பட வேண்டும்.
- (iv) சில முக்கிய விடயங்கள் பற்றி விரிவான நுணுக்கமான முறையிலே இப்பொழுது நடைமுறையில் உள்ள சட்டம் வரையறுக்கப்பட வேண்டும். எடுத்துக்காட்டாக உயர் தர சங்கங்களின் இயக்கத்தினைக் குறிப்பிடலாம்.
- (v) இவ்வறிக்கையிலே நாம் செய்துள்ள தகவல்களையும், நாம் கூறியுள்ள ஆலோசனைகளையும் செயற்படுத்துவதற்கு இப்பொழுதுள்ள சட்டத்தில் பல மாற்றங்கள் செய்ய வேண்டும்.
- (vi) இப்பொழுது நடைமுறையிலுள்ள சட்டத்தினை (விதிகளும், மாதிரி உபவிதிகள் உட்பட) திருத்துவதற்கு வல்லுனர்கள் அடங்கிய ஒரு சிறு குழு நியமிக்கப்பட வேண்டும்.

## 4. கூட்டுறவுத் திணைக்களம்

- (i) கூட்டுறவுத் திணைக்களம் 'தடையற்ற' ஒன்றாய் இருத்தல் வேண்டும் என நாம் தகவலை செய்கின்றோம் ஆனால், சிரேஷ்ட பதவிகளுக்கு (கூட்டுறவு ஆக்க ஆணையாளர் பதவி உட்பட) கூட்டுறவு இயக்கத்திலே கணிசமான அளவு அனுபவம் உள்ளவர்களே நியமிக்கப்பட வேண்டும்.
- (ii) பெறுபுக்களையும், கடமைகளையும் மீண்டும் ஒழுங்குபடுத்தும் பொருட்டு கூட்டுறவுத் திணைக்களத்தின் தலைமை அலுவலகம் மறுசீரமைக்கப்பட வேண்டும் என நாம் தகவலை செய்கின்றோம்.
- (iii) சிரேஷ்ட கூட்டுறவு ஆக்க ஆணையாளர்களின் தொகை கூட்டப்பட வேண்டும். இவர்களில் அறுவர் செயற்களத்தில் கடமையற்றி கச்சிதமான பிரதேசங்களுக்குப் பொறுப்பாயிருத்தல் வேண்டும்.

- (iv) கூட்டுறவுத் திணைக்களத்திலே மேலும் அதிகார விழிப்பு இருத்தல் வேண்டும். கூட்டுறவுச்சட்டத்தின்படி பதிவுகாரியஸ்தருக்கு இருக்கும் எல்லா அதிகாரங்களும் செயற்களத்திலே கடமையாற்றும் சிரேஷ்ட கூட்டுறவு ஆக்க ஆணையாளர்களுக்கு அளிக்கப்பட வேண்டும்.
- (v) கூட்டுறவு உதவி ஆக்க ஆணையாளர் மட்டத்திலே கணக்குப் பரிசோதனையும் மேற்பார்வையும் பிரிக்கப்பட வேண்டும்.
- (vi) படிப்படியாக கூட்டுறவுப் பரிசோதகர்களின் தொகை குறைக்கப்பட்டு 3ம் தரப்பதவிகளை ஒழிப்பதன் மூலம் பரிசோதகர்களின் தரம் உயர்த்தப்பட வேண்டும். பரிசோதகர்களின் சேவை நிலைமைகள் விருத்தி செய்யப்பட வேண்டும்.
- (vii) பதவி வழியாகப் பதவி கூட்டுறவு ஆக்க ஆணையாளர்களாக அரசாங்க அதிகாரிகள் கடமையாற்றும் பொழுது அவர்கள் அபிவிருத்தித் திட்டங்களை நிறைவேற்ற வேண்டும். ஆனால் கூட்டுறவுச் சட்டத்தின் வழிவந்த சட்ட அதிகாரங்கள் அவர்களுக்கு வழங்கப்படலாகாது.
- (viii) கூட்டுறவு இயக்கத்தின் உத்தியோகப் பற்றற்ற தன்மையை வலுப்படுத்துவதன் பொருட்டு ஆக்க முறையான நடவடிக்கைகளை நாம் தகவலை செய்கின்றோம்.

## 5. அரசாங்க உதவி

- (i) கூட்டுறவுச் சங்கங்களுக்கு மேல்வரும் முறையிலே அரசாங்க உதவி குறிப்பாக வழங்கப்பட வேண்டும். (அ) பலவீனமுற்ற ஆரம்பச் சங்கங்கள் ஒன்றிணைவதை எளிதாக்கும் பொருட்டு உதவிப்பணம் (ஆ) சில டோக்கங்களைக் காக கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் பங்கு முதலில் பங்கேற்றல். (இ) விசேட மூல ஒதுக்கங்களுக்கு உதவுதல் (ஈ) கல்விக்கும், பயிற்சிக்கும் நன்கொடை மறைமுகமாகவோ மறைவாகவோ கூட்டுறவுச் சங்கங்களுக்கு உதவிப்பணம் வழங்கப்படலாகாது. கணக்குப் பரிசோதனை போன்ற பல்வேறு சேவைகளுக்கு கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் பொறுப்பேற்க வேண்டும்.
- (ii) சங்கங்களின் தொழிற்படு முதலுக்கு அரசாங்கம் கடன்களை வழங்கக் கூடாது
- (iii) கூட்டுறவுச் சங்கங்களுக்கு கடனுதவித் திட்டங்களை அரசாங்கம் வரையறுக்கும்போது இக்கடன் கள் ஈற்றிலே தள்ளுபடி செய்யப்படும் என்ற எண்ணத்திற்கு இடமளித்தலாகாது.
- (v) உணவுப்பங்கீடு போன்றவற்றை கூட்டுறவுச் சங்கங்களிடம் அரசாங்கம் ஒப்படைக்கும்போது சங்கங்கள் போதிய ஆதாயத்தினைப் பெறுவதற்கு இடமளித்தல் வேண்டும்

## 6. அமைப்பு

- (i) ஆரம்பச் சங்கங்களின் தொகை பெரிதும் குறைக்கப்பட வேண்டும்.
- (ii) நடுவிலே ஓர் அடுக்கில்லாது ஆரம்பச் சங்கங்கள் உச்ச தாபனங்களுடன் நேரடியாக இணைத்தல் வேண்டும்.
- (iii) ஒன்பது உச்ச தேசிய நிறுவனங்கள் இருத்தல் வேண்டும். அவையாவன: இலங்கை கூட்டுறவு ஒன்றியம், மக்கள் வங்கி

- (iv) ஒரு முழுப்பருவம் முடியும்வரை 6 வருடங்களுக்குத் தொடர்ந்து பதவி வகித்தவர் நிருவாகக் குழுவிற்கோ அல்லது நெறியாளர் சபைக்கோ மீண்டும் தெரிவு செய்யப்படுவதற்கு தகுதியில்லாதவராய் கணிக்கப்பட வேண்டும்.
- (v) உயர்தரச் சங்கங்களின் அல்லது உச்ச நிறுவனங்களின் கூட்டங்களிலே வாக்களிப்பதற்கோ அல்லது அவற்றின் நெறியாளர் சபைக்கு தெரிவு செய்யப்படுவதற்கோ A, B, C, வகுப்புகளைச் சேர்ந்த ஆரம்பச் சங்கங்களின் பிரதிநிதிகள் மட்டுமே அனுமதிக்கப்பட வேண்டும்.
- (vi) சில கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் நிருவாகக் குழுக்களுக்கோ அல்லது நெறியாளர் சபைக்கோ தெரிவு செய்யப்படுவதற்கு மூத்த முதுமை உறுப்பினரும், நாடாளுமன்ற உறுப்பினரும் இத்தேர்வுக்கு முன் 5 ஆண்டுகாலத்திற்குள் பிரதிநிதிகள் சபைத் தேர்தலில் வேட்பாளராகப் போட்டியிட்டவரும் தகுதியற்றவராய் கணிக்கப்படுவர்.
- (vii) நிருவாகக் குழு என்ற சொற்றொடருக்குப் பதிலாக நெறியாளர் சபை என்ற சொற்றொடர் வழங்கவேண்டும்.

## 7. நிருவாகக்குழுக்கள்

- (i) மிகச் சிறு சங்கங்களைத் தவிர மற்றும் படி நிருவாகக் குழுக்கள் அன்றாட வணிகப் பொறுப்புக்களில் தலையிடாது பொதுக் கொள்கைகளை வரையறுத்து நெறிப்படுத்துதலே முறையாகும்
- (ii) முழு நிருவாகக் குழுவினையும் தெரிவு செய்வதற்குரிய அதிகாரத்தினைக் கையாள்வதற்கு ஒரு ப. நோ. கூ. சங்கம் உறுப்பினர்களாகச் சேர்வதற்குத் தகுதி உடையவர்களில் 80 வீதத்தினரைச் சேர்த்துக் கொள்ளவேண்டும்.
- (iii) முழு நிருவாகக் குழுவினையும் தெரிவு செய்வதற்குரிய அதிகாரத்தைக் கையாள்வதற்கு உறுப்பினர்களின் பொதுக் கூட்டத்திலே உறுப்பினர்கள் அல்லது பேராளர்களில் 50 வீதத்தினர் சமூகமளித்திருக்க வேண்டும்.

**வலிகாமம் மேற்கு**  
**ப. நோ. கூ. சங்கங்களின் சமரசம்**  
**சங்காணை**

**சிக்+னமான செலவில்:**

- ★ உணவு
- ★ உடை
- ★ வீட்டின் தேவைகள்
- ★ விவசாயக் கருவிகள்

பிறவனைத்தும் வேண்டியபோது வாங்கலாம்.

“சென்றிக்” சீனியர் யூனியர் பம்புகள்.

“அல்கன்” , , ,

“ஆல்ஸ்சிலி” , , ,

“வில்லோ” பர்புகள் , ,

“சென்றிக்” எலக்ட்ரிக் மோட்டார் பம்புகள்

அனைத்துக்கும் உப உறுப்புக்கள் வாங்க விரும்புவார் தொடர்பு கொள்ளவும்

தொலைபேசி: 525 மானிப்பாய். சங்காணை

கூட்டுறவு நாட்டுயர்வு.

(வளரும்)



## எந்தவகையான கூட்டுறவுச்.....

(6-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

1910 ன் முன் தென்னிந்திய செட்டி 18%—36% வரையுள்ள வட்டியில் பணம் பெற்று விவசாயம் செய்தனர். அத்துடன் முற்பணம் பெறுவதற்கு விவசாயிகள் ஒரு பகுதியைக் கொடுக்கவேண்டும். மேலும், இச்செட்டிகளே பொருள்களுக்கும் விலை குறித்து விற்பனையில் பங்குபற்றினர். சங்கம் கடன் வழங்கியதினால் இவ்வித அடிமைச்சீவியம் நீங்குகின்றது. இதனால் விவசாயி உற்சாகத்துடன் தனது தொழிலில் ஈடுபடமுடிகிறது. இன்னும் விவசாயிகள் கூட்டாக இயங்குவதால் புதிய முன்னேற்ற முறைகள் புகுத்தப்பட்டு அவற்றைப் பாண்டிக்கும் இட்டுச் செல்கின்றது. இதனால் விவசாயி பெருகி நாட்டின் சுயதேவையைப் பூர்த்தி செய்யவும், வழி பிறக்கின்றது. எனவே, 2.7 விகிதத்தில் அதிகரிக்கும் சனத்தொகைக் கேற்ப உணவு பெருக இக் கூட்டுறவுச் சங்கம் உதவுகின்ற தென்றால் அவ்வமைப்பால் ஏற்படக்கூடிய மேலான நன்மை என்ன இருக்கின்றது?

இன்னும் இச்சங்கங்கள் விதை நெல் போன்றவற்றை குறிப்பிட்ட காலத்தில் குறைந்த விலைக்கு விவசாயிகளுக்கு வழங்குகின்றது. சங்கமில்லாவிடிகூடியவிலையில் தரகரிடம் பெறவேண்டியேற்படும். எவ்விதம் சங்கத்தில் பதினென்று ரூபாய்த் ஒரு புசல் விற்பதற்கு பதிலாக தரகருக்கு பத்து ரூபாய் ஒரு புசல் என்ற விதப்படி விற்பனை அடற்கு எதிர் மாறாக தரகரிடம் புசல் பதினென்று விதை நெல்லை விவசாயி வேண்ட நேரிடும். இதனால் விவசாயின் பணம் வீணாகத் தரகரைச் சென்றடைகிறது. சங்கம் நிறுவப்படுவதால் இந்நிலைமையினை விவசாயி நிம்மதியான வாழ்க்கை நடத்த உதவுகின்றது. நிம்மதியாக கையில் சிறிதளவு சேமிப்புடன் விவசாயி வாழத்தொடங்கவே நவீன முறையையும் கையாள முற்படும். இது ஈற்றில் விவசாயி பெருகத் துணையாகின்றது. இச்சங்கங்கள் விவசாயிகள் தமது விவசாயத்தின் எல்லை வகிப்பதற்கு முன்

ளுக்கம்பி, பூச்சிகள், நோய்பயிரைப் பாதிக்காதவாறு மருந்துகள், செயற்கை உரம் போன்றவற்றையும், நீர்ப்பாய்ச்சலுக்குக் கால்வாய் வெட்டியும், உழவுவதற்கு ரகரர் போன்ற கருவிகளைக் குறைந்த விலைக்கு வழங்கியும் இன்னும் விவசாயிகள் ரகரரைத் தாம் சொந்தமாகப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு வசதிகள் செய்து கொடுத்தும் அதுவாக குறுகிய மாதாந்த கட்டணம் நீண்ட கால எல்லைக்குள் கட்டல் போன்றன. இவ்வித விவசாயத்திற்கு அத்தியாவசியமான, பொருள்களையும் சேவைகளையும் நவீனமுறைகளையும் இச்சங்கங்கள் புரிவதால் விவசாயிகள் குத்தகைக் காரராயிருந்தாலென்ன சிறிய நிலத்தைச் சொந்தமாயுடைய ராயிருந்தாலென்ன பயிற்செய்கைக்குத் தேவையான முற்பணம் குறைந்த வட்டியுடன் கிடைப்பதுடன் அதனால் ஏற்படும் இலாபம் கடன்

## புதிய சக்தியை உருவாக்க.....

(6-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

தாயன்புடன் கல்வி கற்றுக் கொடுப்பது உங்களின் கடமையாகும். இதை நன்முறையில் செய்தால் முற்காலத்திய குரு-சிஷ்ய பாரம்பரியம் நடைமுறைக்கு வரும்.

முன்பு ஏதாவது சிரமம் ஏற்பட்டால் ஆலோசனை கேட்க ஆசிரியரை நாடி வந்தார்கள். இத்தகைய ஆசிரியர்களின் ஆலோசனையின் பேரிலேயே பாரதம் இயங்கி வந்தது. பக்த மீராவிரு துன்பம் ஏற்பட்ட போது யாருடைய ஆலோசனையையாவது நாடவேண்டும் என்று எண்ணினார். பக்ததுளசிதாசரிடம் ஆலோசனை கேட்பது என முடிவு செய்தார். ஏனெனில் அப்பொழுது பாரதத்தில் அவருக்கு மதிப்பு இருந்தது. துளசிதாசர் ஆலோசனை கூறினார். பக்தமீரா அதன்படி நடந்தார். குருவின் ஆலோசனை பக்தமீராவிரு பண்பட்டதைப் போன்றே பிறருக்கும் பயன்பட்டது. இத்தகைய குருமார் பாரதத்திலிருந்த போது பாரதம் முன்னேற்றத்தின் உச்சியிலிருந்து அவர்கள் மக்களுக்கு கல்வி அறிவு புகட்

தீர்த்து நவீன முறைகளைக் கையாண்டும் சேமிப்பு இயக்கத்தைத் தொடங்குமாறு நன்மையைக் கொண்டுவருவதாக மகிழ்ந்து தமது தொழிலில் ஆர்வத்துடன் உழைப்பர்.

இன்னும் தேசிய அரசாங்கம் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் மூலம் நல்ல விதைநெல்லைப் பிறநாட்டிலிருந்து இறக்குமதி செய்து விவசாயிகளுக்கு வேண்டிய நேரத்தில் வழங்கியும் வருவதால் இத்தகைய கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் எமது கிராமத்தில் நிறுவவது நன்மை கரமானதாயமையும். ஏனெனில், எங்கள் கிராமவாசிகள் வறுமையின் நிமித்தமும் படிப்பறிவற்றவர்களாயிருப்பதன் நிமித்தமும் நன்முறைகளுக்கேயோ, பலமடங்கு விவசாயத்தை அற்புத நெல்லை யோ அறியாதவர்களாயிருக்கின்றனர். விவசாயம் சம்பந்தமான நூல்களைப் படிப்பதற்கு வசதியற்ற இவர்களுக்கு இச்சங்கங்கள் அறிவு புகட்டி நவீனமுறையைக் கற்பிப்பதால் சமுதாயமும் தொழிலும் முன்னேற்ற முடியும்.

புதியதுடன் நடுநிலையிலிருந்து ஆலோசனையும் கூறிவந்தார். சங்கராச்சாரியார், வல்லபர்ச்சாரியார்கள் போன்ற ஞானிகள் பாரதம் முழுவதும் சுற்றி வந்தனர் பாபாவிருக்கும் கால்நடையாகச் சுற்றிவருவதால் தாம் மதிப்பு இருக்கிறது. ஒரு சமயம் குருநானக் மக்கா சென்றிருந்தார்—ஒரு இடத்தில் தூங்கினார். அவர் மகுதியின் பக்கம் காலை நீட்டியிருந்தார். மகுதி புனிதமான இடம் அதை நோக்கி காலை நீட்டக்கூடாது என அங்கிருந்தவர்கள் கூறினார்கள். அவர்களிடம் ஆண்டவன் இல்லாத இடத்தை நோக்கி எனது காலை நகர்த்துங்கள் என நானக் கூறினார். அங்கிருந்தவர்கள் அவருடைய காலை வேறு இடத்தை நோக்கி திருப்பிவைத்தார்கள். அவ்வாறு வைத்த திசையிலெல்லாம் மகுதி தென்பட்டது. அப்பொழுது இவர் பெரிய ஞானி, பாரதத்திலிருந்து வந்துள்ளார். இவருக்குள்ள ஞானம் நமக்கு இல்லையென மக்கா வாசிகள் தெரிந்து கொண்டனர். அவரிடம் அதிக மரியாதையும் காட்டினர்.

அரசியல் வாதிக்கிடம் உங்களின் முன்னோர்கள் யார் எனக் கேட்டால் அவர்கள் அசோக சக்கரவர்த்தி, சக்கரவர்த்தி சந்திரகுப்தர் ஆகியோர்களின் பெயரைக் குறிப்பிடுவார்கள். உங்களிடம் கேட்டால் கபீர், துளசிதாசர், நானக் போன்ற ஞானிகளின் பெயர்களையும் ஆசாரியர்களின் பெயர்களையும் கூறுவீர்கள். ஏனெனில் நீங்கள் அவர்களது பரம்பரையில் வந்தவர்கள். எனவே அவர்கள் பெற்றிருந்த ஆற்றலை நீங்கள் பெற்று உங்களது குரல் பாரதத்தில் ஒலிக்க வேண்டுமெனில், நீங்கள் அரசியலிலிருந்து விலகியிருக்க வேண்டும். எந்தப் பிரச்சினையிலும் நீங்கள் எல்லோரும் ஏற்றுக் கொள்ளக்கூடிய கருத்தை தெரிவிக்கிறீர்கள் என்பது தெரியவேண்டும்.

இதற்கு நீங்கள் மூன்று பணிகளைச் செய்யவேண்டும். முதலில் கிராமங்களுடன் தொடர்பு கொண்டு அவர்களுக்குச் சேவை செய்ய வேண்டும். இரண்டாவது அரசியலிலிருந்து விலகி இருக்கவேண்டும். அரசியலைப் பற்றி நன்றாகத் தெரிந்து கொண்டு அவ்வப்போது தங்களது நடுநிலைக் கருத்தைத் தெரிவிக்க வேண்டும். ஆனால் கட்சி அரசியலில் சிக்கக் கூடாது. மூன்றாவது தங்களிடம் தாயன்பு காட்டி, ஆசாரியனைப் போன்று ஞானம் புகட்ட வேண்டும். இம் மூன்று பணிகளையும் செய்வதற்கு நான்காவதாக நீங்கள் உங்களது அறிவாற்றலைப் பெருக்கிக் கொள்ள வேண்டும். படித்து ஆராய்வதன் மூலம் அறிவுக் களஞ்சியத்தைச் சேர்க்க வேண்டும்.

## கூட்டுறவுப் பணியாளர் தராதரப் பத்திரம் உயர் பிரிவு 2-1-1970 — 30-9-1970

1. அடுத்துவரும் கூட்டுறவுப் பணியாளர் தராதரப் பத்திரத்திற்கான உயர்தரப் பயிற்சி தமிழ் மொழி மூலம் யாழ். கூட்டுறவுக் கல்லூரியில் 2-1-70 முதல் 30-9-70 வரை நடைபெறும்.
2. தகைமைகள்:-
  - (அ) சாதாரண பிரிவுக் கூட்டுறவுப் பணியாளர் தராதரப் பத்திரம் பெற்றிருப்பதுடன் தொடர்ச்சியாக மூன்று ஆண்டுகளுக்கேனும் கூட்டுறவுச் சங்கங்களிற் பணியாற்றுவார்கள்.
  - (ஆ) அல்லது பொதுக் கல்வித் தராதரப் பத்திரத்தில் (சாதாரணம்) எண்கணிதம் அல்லது வர்த்தக கணிதம் அல்லது கணக்குப் பதிவியலிற் சித்தியடைந்து உயர் பாடசாலைத் தராதரப் பத்திர (H. S. C.) அல்லது உயர் பிரிவும், பொதுக் கல்வித் தராதரப் பத்திரம் (G. C. E. Adv. Level) 3 பாடங்களில் பெற்றவர்கள்.
  - (இ) சாதாரண பிரிவுக் கூட்டுறவுப் பணியாளர் தராதரப் பத்திரப் பரீட்சையில் முதலாம் பிரிவில் சித்தியடைந்தவர்கள் கூட்டுறவுச் சேவையில் மூன்று ஆண்டுகள் இல்லாதவகையில் வகுப்பில் இருக்கும் இடங்களைப் பொறுத்துச் சேர்த்துக்கொள்ளப்படுவர்.
3. போதனைக்குரிய கட்டணம் அறவிடப்படமாட்டாது. 2½-3 மாதங்களுக்கு அளிக்கப்படும் செயல்முறைப் பயிற்சிக்குரிய பிரயாணச் செலவுகளை மட்டும் பயிற்சி பெறுபவர்கள் பொறுக்கவேண்டும்.

பயிற்சிக்குரிய பதிவுக்கட்டணம் ரூபா 10/-

இறுதிப் பரீட்சைக்குரிய கட்டணம். ரூபா 15/-

4. பயிற்சி வகுப்பிற் சேருவதற்குரிய விண்ணப்பப் பத்திரங்களை பின்வரும் முகவரியிலிருந்து பெற்றுக்கொள்ளலாம்:-  
அதிபர்,  
கூட்டுறவுக் கல்லூரி,  
யாழ்ப்பாணம்.
5. விண்ணப்பப்பத்திரங்களைக் கடிதமூலம் பெறவிரும்புவோர் சொந்த முகவரி எழுதி முத்திரை ஒட்டப்பட ஒரு கடித உறையை வைத்து எழுதவேண்டும்.
6. விண்ணப்பங்களின் முடிவு திகதி:- 15-12-1969.

கூட்டுறவுக் கல்லூரி,  
யாழ்ப்பாணம்.

க. பரமோதயன்  
அதிபர்.

## கூட்டுறவுப் பணியாளர் தராதரப் பத்திரம் கனிஷ்ட, சாதாரண பிரிவுகள்

கூட்டுறவுப் பணியாளர் தராதரப் பத்திரத்திற்குரிய கனிஷ்ட, சாதாரண பயிற்சி வகுப்புகள் 2-1-1970-ல் வவுனியா கூட்டுறவுக் கல்லூரியில் ஆரம்பமாகும்.

### கனிஷ்ட பிரிவுப் பயிற்சி

(அ) பயிற்சிக்காலம்: 3 மாதங்கள்

(ஆ) தகைமைகள்

கனிஷ்ட கல்வித் தராதரப் பத்திரம் பெற்றுக் கூட்டுறவுச் சங்கங்களில் பணியாளராகக் கடமையாற்றுவோர். (குறைந்த கல்வித்தராதரம் உடையவர்களின் விண்ணப்பங்களும் கவனிக்கப்படும்).

### சாதாரண பிரிவுப் பயிற்சி

(அ) பயிற்சிக்காலம்: 4 மாதங்கள்

(ஆ) தகைமைகள்:

சிரேஷ்ட கல்வித் தராதரப் பரீட்சையில் அல்லது பொதுத் தராதர (சாதாரண பிரிவு) பரீட்சையில் (6 பாடங்கள்) அல்லது கூட்டுறவுப் பணியாளர் தராதரப் பத்திரம் (கனிஷ்ட பிரிவு) பரீட்சையில் சித்தியடைந்து கூட்டுறவுச் சங்கங்களில் பணிபுரிவோர்

அல்லது

சிரேஷ்ட கல்வித் தராதரப் பரீட்சையில் அல்லது கல்விப் பொதுத்தராதரப் (சாதாரண பிரிவு) பரீட்சையில் எண்கணிதம் அல்லது வர்த்தக கணிதம் உட்பட நான்கு பாடங்களில் திறமையுடன் (Credit) சித்தியடைந்தவர்கள் விண்ணப்பங்களை 15-12-69 க்கு முன் கிடைக்கக் கூடியதாக நிருவாகக் காரியதரிசி, வவுனியா மாவட்ட கூட்டுறவுச் சமாசம், பசார் வீதி, வவுனியா என்ற முகவரிக்கு அனுப்பிவைக்கவும்.

நிருவாகக் காரியதரிசி,

வவுனியா மாவட்ட கூட்டுறவுச் சமாசம்,  
பசார் வீதி,  
வவுனியா.

## பெருளாதர குடியாட்சியை.....

[5-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி]

அவர் மேலும் பேசுகையில் குறிப்பிட்ட தாவது: யாழ்ப்பாண மாவட்டத்திலே வாழைப்பழ ஆராய்ச்சி நிலையம் ஒன்றினை நிறுவவேண்டும் என நாம் பல தடவைகளிலே வற்புறுத்தி வந்தோம். ஆனால் அரசாங்கம் செவிசாய்க்கவில்லை. இத்தகைய நிலைத்தனை நிறுவுவதற்கு இப்பொழுது எமது சமாசம் எண்ணியுள்ளது. இதன்பயகை புதிய கலப்பு இனவாழைகளை உருவாக்கி வெளிநாடுகளிலும் எமது பழங்களை விற்பதற்கு வழி ஏற்படும். பழவகைகளை தகரங்குளிலே அடைப்பதற்கு ஒரு தொழிற்சாலையை நிறுவ சமாசம் எண்ணியுள்ளது.

வடகுதி ஐக்கிய மேற்பார்வைச் சபைக்காக யாழ்ப்பாண கூட்டுறவு அச்சகத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்டு வெளியிடப்பட்டது.

## கூட்டுறவுப் பணியாளர் தராதரப் பத்திரம் கனிஷ்ட, சாதாரண பிரிவுகள்

கூட்டுறவுப் பணியாளர் தராதரப் பத்திரத்திற்குரிய கனிஷ்ட, சாதாரண பயிற்சி வகுப்புகள் 2-1-1970-ல் யாழ். கூட்டுறவுக் கல்லூரியில் ஆரம்பமாகும்.

### (1) கனிஷ்ட பிரிவுப் பயிற்சி

(அ) பயிற்சிக்காலம்:- 3 மாதங்கள்

(ஆ) தகைமைகள்:-

கனிஷ்ட கல்வித் தராதரப் பத்திரம் பெற்றுக் கூட்டுறவுச் சங்கங்களிற் பணியாளராகக் கடமையாற்றுவோர். (குறைந்த கல்வித்தராதரம் உடையவர்களின் விண்ணப்பங்களும் கவனிக்கப்படும்.)

### 2) சாதாரண பிரிவுப் பயிற்சி

(அ) பயிற்சிக்காலம்:- 4 மாதங்கள்.

(ஆ) தகைமைகள்:-

சிரேஷ்ட கல்வித் தராதரப் பரீட்சையில் அல்லது கல்விப் பொதுத் தராதரப் (சாதாரண பிரிவு) பரீட்சையில் (6 பாடங்கள்) அல்லது கூட்டுறவுப் பணியாளர் தராதரப் பரீட்சையில் (கனிஷ்ட பிரிவு) சித்தியடைந்து கூட்டுறவுச் சங்கங்களில் பணியாளராகக் கடமையாற்றுவோர்.

அல்லது

சிரேஷ்ட கல்வித் தராதரப் பரீட்சையில் அல்லது கல்விப் பொதுத் தராதரப் (சாதாரண பிரிவு) பரீட்சையில் எண்கணிதம் அல்லது வர்த்தக கணிதம் உட்பட நான்கு பாடங்களில் திறமையுடன் (Credit) சித்தி அடைந்தவர்.

பயிற்சி வகுப்பில் சேருவதற்குரிய விண்ணப்பப் பத்திரங்களைப் பின்வரும் முகவரியில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

அதிபர்,

கூட்டுறவுக் கல்லூரி.

யாழ்ப்பாணம்.

விண்ணப்பப் பத்திரங்களைக் கடிதமூலம் பெற விரும்புவோர் சொந்த முகவரி எழுதி முத்திரை ஒட்டப்பட ஒரு கடித உறையை வைத்து எழுதவேண்டும்.

விண்ணப்பங்களின் முடிவு திகதி: 15-12-1969

கூட்டுறவுக் கல்லூரி,  
யாழ்ப்பாணம்.  
22-10-69.

க. பரமோதயன்  
அதிபர்.